



Brussell, 2 ta' Ottubru 2015
(OR. en)

12555/15

Fajl Interistituzzjonali:
2012/0010 (COD)

DATAPROTECT 154
JAI 707
DAPIX 163
FREMP 202
COMIX 456
CODEC 1279

NOTA

minn:	Presidenza
lil:	Kunsill
Nru. dok. preċ.:	12266/15
Nru dok. Cion:	5833/12
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u l-moviment liberu ta' dik id-data - Approċċ ġenerali

I. INTRODUZZJONI

1. Fis-27 ta' Jannar 2012 il-Kummissjoni ppreżentat il-proposta għal Direttiva dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew is-salvagwardji kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, u l-moviment liberu ta' dik id-data (minn hawn' il quddiem imsemmija bhala l-abbozz ta' Direttiva).¹ Din il-proposta għandha l-għan li tissostitwixxi id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.²

¹ 5833/12

² ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60-71.

2. B' mod parallel mal-proposta għad-Direttiva msemija hawn fuq, il-Kummissjoni pprezentat proposta għal Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data (minn hawn' il quddiem imsejjaħ l-abbozz ta' Regolament)³ li għandu jissostitwixxi d-Direttiva 95/46/KE.⁴ L-abbozz ta' Direttiva u r-Regolament jikkostitwixxu l-pakkett tar-riforma tal-qafas legali għall-protezzjoni tad-data.
3. Il-Parlament Ewropew adotta l-pożizzjoni tiegħu dwar l-abbozz tad-Direttiva fl-ewwel qari fil-kuntest tal-proċedura legiſlattiva ordinarja fit-12 ta' Marzu 2014.⁵
4. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ta l-opinjoni tiegħu dwar il-proposta tal-Kummissjoni fit-8 ta' Marzu 2012.⁶
5. Il-Grupp ta' Hidma dwar l-Iskambju tal-Infurmazzjoni u l-Protezzjoni tad-Data (DAPIX) beda jeżamina t-test fil-laqgħa tiegħu tas-16 ta' April 2012 taht il-Presidenza Daniza. L-abbozz ta' Direttiva giet diskussa fid-DAPIX matul kull Presidenza minn dakinhar.
6. Matul il-Presidenza Lussemburgiża, minn Lulju 2015, l-abbozz ta' Direttiva giet diskussa fil-laqgħat tad-DAPIX kif ukoll f'laqgħat tal-Hbieb tal-Presidenza fit-2-3 ta' Lulju, 15-16 ta' Lulju, 22 ta' Lulju, 3-4 ta' Settembru, 9 ta' Settembru, 16 ta' Settembru 2015, 21-22 ta' Settembru, mill-Kunsilliera tal-ĠAI fit-28 ta' Settembru 2015 u fil-Coreper fl-24 ta' Settembru u fl-1 ta' Ottubru 2015.
7. Il-Kunsill Ewropew talab fil-konklużjonijiet tiegħu tal-25-26 ta' Ġunju 2015 li l-pakkett dwar il-protezzjoni tad-data kellu jiġi adottat sa tmiem l-2015.⁷
8. Fil-laqgħa tiegħu fil-15 ta' Ġunju 2015, il-Kunsill adotta l-approċċ ġenerali tiegħu dwar l-abbozz ta' Regolament. In-negozjati mal-Parlament Ewropew dwar ir-Regolament qegħdin jimxu 'l quddiem b'pass mgħaġġel u huma mmexxija fi spirtu ta' kompromess.

³ Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-fluss liberu ta' din id-data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data)(5853/12)

⁴ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data. ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31-50.

⁵ 7428/14

⁶ 7375/12

⁷ Ara l-paragrafu 12 a) tal-EUCO 22/15.

9. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Presidenza impenjat ruhha biex ittemm in-negozjati fiż-żewġ proposti tal-pakkett sal-2015.
10. Mill-1 ta' Lulju 2015 'l hawn sar progress konsiderevoli dwar it-test tal-abbozz ta' Direttiva.. Il-Presidenza tikkunsidra li t-test huwa lest biex jiġi pprezentat lill-Ministri biex tikkonferma l-approċċ ġenerali sabiex in-negozjati mal-Parlament Ewropew jistgħu jibdew abbażi ta' dak.

II. TEST TA' KOMPROMESS

11. It-test tal-abbozz ta' Direttiva li l-Presidenza tippreżenta għall-approċċ ġenerali hu mnizzel fl-Anness. Il-bidliet kollha li saru għall-proposta oriġinali tal-Kummissjoni huma sottolinjati; fejn it-test thassar, dan hu indikat bi (...). Fejn it-test eżistenti ċċaqlaq, dan it-test hu indikat bil-*korsiv*. Il-kummenti tad-delegazzjonijiet dwar it-test tal-abbozz ta' Direttiva - li kien għadu ma fihx il-bidliet fil-premessi 18, 27, 36, 57, 71 u l-Artikoli, 61 u 62 - huma riflessi fl-eżitu tal-proċedimenti tal-laqgħa tal-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti fl-1 ta' Ottubru 2015 kif imnizzel fid-dok. 12643/15.
12. Fid-dawl tal-laqgħa tal-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti fl-1 ta' Ottubru 2015 u fi sforz biex takkomoda l-punti ta' thassib li fadlilhom id-delegazzjonijiet, il-Presidenza għamlet il-bidliet li ġejjin lit-test tal-abbozz ta' Direttiva:
 - i. Fil-premessa 18, tnehhew il-kliem "għall-finijiet ta' din id-Direttiva".
 - ii. Fil-premessa 27, il-kelma "u" hija sostitwita b'"jew".
 - iii. Fil-premessa 36, il-kelma "temporanju" thassret u ġew miżjuda l-kliem "f" dan il-każ".
 - iv. Fil-premessa 57, ġiet miżjuda sentenza biex tindika li s-setgħat tal-awtoritajiet ta' sorveljanza ma għandhomx jinterferixxu ma' regoli speċifiċi dwar proċedimenti kriminali jew l-indipendenza tal-gudikatura.

- v. L-Artikolu 61 gie emendat biex jistabbilixxi li meta l-Kummissjoni tevalwa l-applikazzjoni tad-Direttiva għandha wkoll tivvaluta b'mod partikolari l-funzjonament tal-Artikolu 36aa.
- vi. Il-perijodu ta' implimentazzjoni stabbilit fl-Artikolu 62 (u l-premessa 71) gie estiż għal tliet snin.

III. KONKLUŻJONI

- 13. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq u fi spirtu ta' compromess bil-għan li jipprovdi lill-Presidenza b'mandat biex jinbdew negozjati mar-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill huwa mistieden biex jikkonferma l-approċċ ġenerali dwar it-test tal-abbozz ta' Direttiva kif jidher fl-Anness għal din in-nota.
-

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali jew is-salvagwardji kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, u l-moviment liberu ta' dik id-data

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data,⁸

⁸ ĠU C... , p.

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura legislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali hija dritt fundamentali. L-Artikolu 8(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 16(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jistabbilixxu li kull persuna għandu jkollha d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali li tirrigwardaha.
- (2) Il-prinċipji u r-regoli (...) dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali tagħhom, tkun xi tkun in-nazzjonalità jew ir-residenza tal-persuni fiżiċi, għandhom jirrispettaw id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tagħhom, b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-data personali. Dan għandu jikkontribwixxi għall-kisba ta' spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.
- (3) L-iżviluppi teknoloġiċi rapidi u l-globalizzazzjoni ġabu sfidi ġodda għall-protezzjoni tad-data personali. L-iskala tal-ġbir u l-kondiviżjoni tad-data żdiedet b'mod impressjonanti. It-teknoloġija tippermetti (...) li jsir użu minn data personali fuq skala mingħajr preċedenti sabiex jitwettqu (...) attivitajiet bhall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali.
- (4) Dan jirrikjedi li jiġi ffaċilitat il-fluss liberu ta' data bejn l-awtoritajiet (...) kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali jew għas-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika fl-Unjoni u t-trasferiment lejn pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, filwaqt li jkun assigurat livell għoli ta' protezzjoni tad-data personali. Dawn l-iżviluppi jitolbu li jinbena qafas b'saħħtu u iżjed koerenti għall-protezzjoni tad-data fl-Unjoni, appoġġat minn infurzar qawwi.
- (5) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data⁹ tapplika għall-attivitajiet kollha ta' pproċessar tad-data personali fl-Istati Membri kemm fis-setturi pubbliċi kif ukoll f'dawk privati. Madankollu, hija ma tapplikax għall-ipproċessar tad-data personali matul l-attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Komunità, bħal attivitajiet fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali.

⁹ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (6) Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni tad-data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali¹⁰ tapplika fl-oqsma tal-kooperazzjoni tal-pulizija f'materji kriminali u dik ġudizzjarja. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni Kwadru huwa limitat għall-ipproċessar tad-data personali trasmessa jew magħmula disponibbli bejn l-Istati Membri.
- (7) L-iżgurar ta' livell konsistenti u għoli ta' protezzjoni tad-data personali ta' individwi u l-iffaċilitar tal-iskambju ta' data personali bejn awtoritajiet (...) kompetenti ta' Stati Membri hija kruċjali sabiex tkun assigurata l-kooperazzjoni effettiva ġudizzjarja f'materji kriminali u dik tal-pulizija. Għal dak il-għan, il-livell ta' protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, jew is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika jkun ekwivalenti fl-Istati Membri kollha. Il-protezzjoni effettiva tad-data personali fl-Unjoni kollha tirrikjedi t-tishih tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data u l-obbligi ta' dawk li jipproċessaw id-data personali, iżda wkoll setgħat ekwivalenti għall-monitoraġġ u l-iżgurar ta' konformità mar-regoli għall-protezzjoni tad-data personali fl-Istati Membri.
- (8) L-Artikolu 16(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jobbliga lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jistabbilixxu r-regoli rigward il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u r-regoli rigward il-moviment liberu tad-data personali.
- (9) Fuq dik il-bażi, ir-Regolament UE/XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) jistabbilixxi regoli ġenerali għall-protezzjoni (...) ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u sabiex ikun assigurat il-moviment liberu tad-data personali fi hdan l-Unjoni.

¹⁰ ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60.

(10) Fid-Dikjarazzjoni 21 dwar il-protezzjoni tad-data personali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali, annessa mal-att finali tal-konferenza intergovernattiva li adottat it-Trattat ta' Lisbona, il-Konferenza rrikonoxxiet li regoli speċifiċi dwar il-protezzjoni ta' data personali u l-moviment liberu ta' dik id-data fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u dik tal-pulizija, ibbażati fuq l-Artikolu 16 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jistgħu jirriżultaw neċessarji minhabba n-natura speċifika ta' dawn l-oqsma.

(11) Għalhekk, Direttiva distinta għandha tissodisfa n-natura speċifika ta' dawn l-oqsma u tistabbilixxi r-regoli relatati mal-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti (...) għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali. Tali awtoritajiet kompetenti jistgħu jinkludu mhux biss awtoritajiet pubbliċi bħall-awtoritajiet ġudizzjarji, il-pulizija jew awtoritajiet oħra tal-infurzar tal-liġi iżda wkoll kwalunkwe korp/entità fdata mil-liġi nazzjonali li taqdi dmirijiet pubbliċi jew teżerċita setgħat pubbliċi għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali. Madankollu, fejn tali korp/entità tipproċessa d-data personali għal finijiet oħra għajr għall-qadi ta' dmirijiet pubbliċi u/jew l-eżerċizzju ta' setgħat pubbliċi għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, japplika r-Regolament UE/XXX. Għalhekk ir-Regolament UE/XXX japplika f'każijiet fejn korp/entità, jiġbor id-data personali għal finijiet oħra u jkompli jipproċessa dik id-data personali għal konformità ma' obbligu legali li għalih ikun soġġett, pereżempju istituzzjonijiet finanzjarji li għall-fini ta' investigazzjoni, sejbien u prosekuzzjonijiet iżommu ċerta data li tkun proċessata minnhom, u jipprovdu dik id-data biss lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti f'każijiet speċifiċi u f'konformità mal-liġi nazzjonali. Korp/entità li jipproċessa data personali f'isem dawn l-awtoritajiet (...) fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandu jkun marbut, b'kuntratt jew att legali iehor u d-dispożizzjonijiet applikabbli għall-proċessuri skont din id-Direttiva, filwaqt li l-applikazzjoni tar-Regolament UE/XXX jibqa' mhux affettwat għal attivitajiet ta' pproċessar tal-proċessur barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

(11a) L-attivitajiet imwettqa mill-pulizija jew awtoritajiet oħra tal-infurzar tal-liġi huma fil-biċċa l-kbira ffukati fuq il-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, inklużi l-attivitajiet tal-pulizija mingħajr għarfien preċedenti jekk inċident hux reat kriminali jew le. Dawn jistgħu jinkludu wkoll l-eżerċizzju ta' awtorità billi jieħdu miżuri koersivi bħal attivitajiet tal-pulizija waqt dimostrazzjonijiet, avvenimenti sportivi kbar u rvellijiet.

Dawk l-attivitajiet imwettqa mill-awtoritajiet imsemmija hawn fuq jinkludu wkoll iż-żamma tal-ordni pubbliku bħala komputu konferit fuq il-pulizija jew fuq awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi oħra fejn tkun meħtieġa għas-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, immirati lejn il-prevenzjoni ta' mgħiba li tista' twassal għal theddid għall-interessi fundamentali tas-soċjetà protetti mil-liġi u li jistgħu jwasslu għal reat kriminali.

L-Istati Membri jistgħu jinkarigaw awtoritajiet kompetenti b'kompiti oħra li mhumix neċessarjament imwettqa għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għas-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, sabiex l-ipproċessar tad-data personali għal dawk il-finijiet l-oħra, sa fejn dan huwa fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-(...) Regolament UE/XXX.

(11aa) Il-kunċett ta' reat kriminali skont it-tifsira ta' din id-Direttiva għandu jkun kunċett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni kif interpretat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

(11b) Peress li din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għall-ipproċessar ta' data personali matul attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, attivitajiet li jirrigwardaw is-sigurtà nazzjonali, attivitajiet ta'agenziji jew unitajiet li jittrattaw kwistjonijiet ta' sigurtà nazzjonali u pproċessar ta' data personali mill-Istati Membri meta jwettqu attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 2 tat-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (...) ma għandhomx jitqiesu bħala (...) attivitajiet li jaqgħu fl-ambitu ta' din id-Direttiva.

- (12) Sabiex jiġi żgurat l-istess livell ta' protezzjoni għall-individwi permezz ta' drittijiet li jistgħu jiġu infurzati legalment fl-Unjoni kollha u sabiex jiġu evitati divergenzi li jxekklu l-iskambju ta' data personali bejn l-awtoritajiet (...) kompetenti, id-Direttiva għandha tipprovdi regoli armonizzati għall-protezzjoni u l-moviment liberu ta' data personali (...) proċessata għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika. L-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri m'għandhiex tirriżulta fi tnaqqis tal-protezzjoni tad-data li jipprovdu iżda għandha, bil-kontra, tfittex li tiżgura livell għoli ta' protezzjoni fi hdan l-Unjoni. L-Istati Membri ma għandhomx jiġu prekluzi milli jipprovdu salvagwardji oghla minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tas-suġġett tad-data, fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti.
- (13) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-(...)prinċipju tal-aċċess pubbliku għal dokumenti uffiċjali (...). Skont [...] ir-Regolament UE/XXX, id-data personali f'dokumenti uffiċjali mizmuma minn awtorità pubblika jew korp pubbliku jew privat għat-twettiq ta' kompitu li jsir fl-interess tal-pubbliku tista' tiġi żvelata mill-awtorità jew korp f'konformità mal-liġi tal-Unjoni jew il-liġi ta' Stat Membru li għalih tkun soġġetta l-awtorità jew il-korp pubbliku sabiex issir rikonċiljazzjoni bejn l-aċċess pubbliku għal dokumenti uffiċjali u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali (...).
- (14) Il-protezzjoni mogħtija minn din id-Direttiva għandha tirrigwarda persuni fiżiċi, tkun xi tkun in-nazzjonalità jew il-post ta' residenza tagħhom, b'rabta mal-ipproċessar tad-data personali tagħhom.
- (15) Il-protezzjoni tal-individwi għandha tkun teknoloġikament newtrali u ma għandhiex tiddependi fuq it-teknoloġija użata (...), ; inkella dan johloq riskju serju ta' ċirkomvenzjoni. Il-protezzjoni tal-individwi għandha tapplika għall-ipproċessar tad-data personali permezz ta' mezzi awtomatiċi kif ukoll għall-ipproċessar manwali, jekk id-data titqiegħed jew tkun maħsuba biex titqiegħed f'sistema ta' arkivjar. Fajls jew settijiet ta' fajls kif ukoll il-qxur ta' barra tagħhom, li ma jkunux strutturati skont kriterji speċifiċi, m'għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (...)
- (15a) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001¹¹ japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u strumenti legali ohrajn tal-Unjoni applikabbli għal tali proċessar tad-data personali għandhom jiġu adattati għall-prinċipji u r-regoli tar-Regolament UE/XXX.

¹¹ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

(15b) (...) Din id-Direttiva ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jispeċifikaw l-attivitajiet ta' pproċessar u l-proċeduri ta' pproċessar fir-regoli nazzjonali dwar proċeduri kriminali b'rabta mal-iproċessar ta' data personali minn qراطي u awtoritajiet ġudizzjarji oħrajn, b'mod partikolari fir-rigward ta' data personali li tinsab f'deċiżjoni ġudizzjarja jew frekords fir-rigward tal-proċedimenti kriminali.

(16) Il-prinċipji ta' protezzjoni tad-data għandhom japplikaw għal kwalunkwe informazzjoni dwar persuna fiżika identifikata jew identifikabbli. Sabiex jiġi ddeterminat jekk persuna fiżika hijiex identifikabbli, għandhom jitqiesu l-mezzi kollha li raġonevolment x'aktarx li jintużaw mill-kontrollur jew minn kwalunkwe persuna oħra biex jidentifikaw l-individwu direttament jew indirettament. Sabiex jiġi aċċertat liema mezzi raġonevolment x'aktarx li jintużaw għall-identifikazzjoni tal-individwu, għandhom jitqiesu l-fatturi oġġettivi kollha, bħall-ispejjeż tal-identifikazzjoni u l-ammont ta' żmien meħtieġ għaliha, b'kont meħud kemm tat-teknoloġija disponibbli dakinhar tal-iproċessar kif ukoll tal-iżvilupp teknoloġiku. Il-prinċipji tal-protezzjoni tad-data għalhekk m'għandhomx japplikaw għal informazzjoni anonima, jiġifieri informazzjoni li mhijiex marbuta ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli jew għal data li ssir anonima b'tali mod li s-suġġett tad-data ma jibqax identifikabbli.

(16a) Id-data ġenetika għandha tiġi definita bħala data personali relatata mal-karatteristiċi ġenetiċi ta' individwu li ntirtu jew inkisbu (...) li jagħtu informazzjoni unika dwar il-fiżjoloġija jew is-saħħa ta' dak l-individwu, li b'mod partikolari tirriżultaminn analiżi kromosomika, tal-aċidu deossiribonuklejku (DNA) jew tal-aċidu ribonuklejku (RNA) jew mill-analiżi ta' kwalunkwe element ieħor li jippermetti li tinkiseb informazzjoni ekwivalenti. (...)

(17) Id-data personali dwar is-saħħa għandha tinkludi (...) data dwar l-istatus tas-saħħa ta' suġġett tad-data li tizvela informazzjoni relatata mas-saħħa fiżika jew mentali tas-suġġett tad-data fil-passat, fil-preżent jew fil-ġejjieni (...); inkluż (...) informazzjoni dwar ir-registrazzjoni tal-individwu għall-forniment ta' servizzi tas-saħħa; numru, simbolu jew element partikolari assenjat lil individwu għall-identifikazzjoni unika tal-individwu għall-finijiet ta' saħħa; informazzjoni miġbura mill-ittestjar jew l-eżami ta' parti mill-ġisem jew sustanza tal-ġisem, inkluż data ġenetika u kampjuni bijoloġiċi; jew kwalunkwe informazzjoni pereżempju dwar marda, diżabbiltà, riskju ta' mard, storja medika, kura klinika, jew l-istat fiżjoloġiku jew bijomediku attwali tas-suġġett tad-data indipendentement mis-sors tiegħu, bħal pereżempju minghand tabib jew professjonista tas-saħħa ieħor, spjar, apparat mediku, jew test dijanjostiku in vitro.

(18) Kull ipproċessar ta' data personali għandu jkun (...) legali u gust fir-rigward tal-individwi kkonċernati, u jiġi pproċessat biss għal skopijiet speċifiċi stipulati mil-liġi. Il-prinċipju ta' pproċessar gust minnu nnifsu ma jipprevjenix lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi milli jwettqu attivitajiet bħal investigazzjonijiet bil-moħbi jew sorveljanza bil-video. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jsiru għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali jew is-salvagwardja kontra theddid għas-sigurtà pubblika u l-prevenzjoni tiegħu sakemm ikunu stipulati mil-liġi u jikkostitwixxu miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika filwaqt li jitqiesu kif misthoqq l-interessi legittimi tal-individwu kkonċernat. Il-prinċipju tal-protezzjoni tad-data tal-ipproċessar gust huwa nozzjoni distinta mid-dritt ta' proċess gust kif definit fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u l-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali. Għandha tingħbed l-attenzjoni tal-individwi dwar ir-riskji, ir-regoli, is-salvagwardji u d-drittijiet b'rabta mal-ipproċessar tad-data personali tagħhom u kif għandhom iħaddmu d-drittijiet tagħhom b'rabta mal-ipproċessar. B'mod partikolari, l-iskopijiet speċifiċi li għalihom tiġi pproċessata d-data għandhom ikunu espliciti u legittimi u stabbiliti fil-mument meta tingabar id-data. Id-data għandha tkun adegwata u rilevanti (...) għall-iskopijiet li għalihom id-data tkun qiegħda tiġi pproċessata; dan jitlob li b'mod partikolari jiġi żgurat li d-data miġbura ma tkunx eċċessiva u ma tinzammx għal aktar żmien minn dak meħtieġ għall-iskop li għalih tkun ġiet ipproċessata (...). Id-data personali għandha tkun ipproċessata biss jekk l-iskop tal-ipproċessar ma jkunx jista' jintlaħaq mod ieħor b'mod raġonevoli. Sabiex jiġi żgurat li d-data ma tinzammx għal aktar żmien minn kemm meħtieġ, il-kontrollur għandu jistabbilixxi limiti ta' żmien għat-thassir jew għal eżami perijodiku. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu salvagwardji xierqa għad-data personali miżmuma għal perijodi itwal għall-arkivjar fl-interess tal-pubbliku, għall-użu xjentifiku, statistiku jew storiku.

(19) Għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, huwa meħtieġ li l-awtoritajiet (...) kompetenti (...) jipproċessaw data personali, li tkun miġbura fil-kuntest tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali speċifiċi lil hinn minn dak il-kuntest tal-iżvilupp ta' ftehim ta' fenomeni u tendenzi kriminali, ta' għbir ta' intelligence dwar networks ta' kriminalità organizzata, u ta' rabtiet li jsiru bejn reati differenti individwati.

(19a) Sabiex tinzamm s-sigurtà tal-ipproċessar u ma jsirx ipproċessar bi ksur ta' din id-Direttiva, id-data personali għandha tiġi pproċessata b'mod li jiżgura livell xieraq ta' sigurtà u kunfidenzjalità, inklużi l-prevenzjoni ta' aċċess mhux awtorizzat għal jew (...)użi ta' data personali u t-tagħmir użat għall-ipproċessar, b'kont meħud tal-aqwa kwalità disponibbli u t-teknoloġija u l-ispejjeż ta' implimentazzjoni f'dak li għandu x'jaqşam mar-riskji u n-natura tad-data personali li għandha tiġi protetta.

(20) (...)

(20a) Id-data personali għandha tingabar għal finijiet speċifikati, espliciti u legittimi fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u ma għandhiex tiġi pproċessata għal finijiet li mhumienx kompatibbli mal-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew is-salvagwardja kontra jew il-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika. Jekk id-data personali tiġi pproċessata mill-istess kontrollur jew wieħed iehor għal fini fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva minbarra dak li għalih ingabret, tali pproċessar ikun kompatibbli taħt il-kundizzjonijiet li dan l-ipproċessar jiġi awtorizzat skont id-dispożizzjonijiet legali applikabbli u li jkun neċessarju u proporzjonali għal dak il-fini l-iehor.

(21) Il-prinċipju tal-preċiżjoni tad-data għandu jiġi applikat billi jitqiesu n-natura u l-oġettiv tal-ipproċessar ikkonċernat. Peress li tiġi pproċessata data personali marbuta ma' kategoriji differenti ta' suġġetti tad-data, l-awtoritajiet (...) kompetenti (...) għandhom, sa fejn ikun possibbli, jagħmlu distinzjoni bejn data personali ta' kategoriji differenti ta' suġġetti tad-data bħal persuni li nstabu haġta ta' reat kriminali, persuni suspettati, (...)vittmi u partijiet terzi. B'mod partikolari fi proċeduri ġudizzjarji, id-dikjarazzjonijiet li jkun fihom data personali huma bbażati fuq il-perċezzjoni suġġettiva tal-individwi u f'xi każijiet mhux dejjem ikunu verifikabbli. Konsegwentement, ir-rekwiżit tal-preċiżjoni m'għandux jirrigwarda l-preċiżjoni ta' dikjarazzjoni iżda sempliciment il-fatt li tkun saret dikjarazzjoni speċifika.

(22) Fl-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, minn awtoritajiet (...) kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, għandhom jitqiesu l-ispeċifikitajiet tas-settur, inklużi l-oġettivi speċifiċi mixtieqa.

(23) (...)

(24) (...) L-awtoritajiet (...) kompetenti għandhom (...) jiżguraw li data personali li ma tkunx preċiża, kompleta jew li m'għadhiex aġġornata ma tiġix trasferita jew issir disponibbli. (...) Sabiex jiġu żgurati kemm il-ħarsien tal-individwi kif ukoll li tkun preċiża, kompleta jew aġġornata (...) u affidabbli d-data personali li tintbagħat jew issir disponibbli (...) l-awtoritajiet (...) kompetenti għandhom, kemm jista' jkun possibbli, iżidu informazzjoni meħtieġa fit-trasmissjonijiet kollha ta' data personali.

(24a) Kull meta din id-Direttiva tirreferi għal bażi legali jew miżura leġislattiva, dan mhux neċessarjament jehtieg att leġislattiv adottat minn parlament, mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti skont l-ordni kostituzzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, madankollu bażi legali jew miżura leġislattiva bħal din għandha tkun ċara u preċiża u l-applikazzjoni tagħha prevedibbli għal dawk soġġetti għaliha kif mitlub mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u l-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem.

(24b) L-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika għandu jkopri kwalunkwe operazzjoni jew sett ta' operazzjonijiet li jitwettqu fuq data personali jew settijiet ta' data personali għal dawk il-finijiet, kemm permezz ta' mezzi awtomatizzati kif ukoll mingħajrhom, bħall-ġabra, ir-registrazzjoni, l-organizzazzjoni, l-istrutturar, il-ħażna, l-adattament jew il-bidla, l-irkupru, il-konsultazzjoni, l-użu, l-allinjament jew il-kombinament, ir-restrizzjoni, it-thassir jew il-qerda. B'mod partikolari, ir-regoli ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw għat-trasmissjoni ta' data personali għall-finijiet ta' din id-Direttiva għal riċevitur li ma jkunx soġġett għal din id-Direttiva. (...) Tali riċevitur għandu jfisser persuna fiżika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew kwalunkwe korp ieħor, li lilu tiġi żvelata d-data legalment mill-awtorità kompetenti (...). Fejn id-data tkun ingabret inizzjalment minn awtorità kompetenti għal wiehed mill-finijiet ta' din id-Direttiva, ir-Regolament UE/XXX għandu japplika għall-ipproċessar ta' din id-data għal finijiet minbarra l-finijiet ta' din id-Direttiva fejn tali pproċessar jiġi awtorizzat mid-dritt tal-Unjoni jew tal-Istat Membru (...). B'mod partikolari, ir-regoli tar-Regolament UE/XXX għandhom japplikaw għat-trasmissjoni ta' data personali għal finijiet li jaqghu barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Għall-ipproċessar ta' data personali minn riċevitur li mhuwiex awtorità kompetenti jew li mhux jaġixxi bħala awtorità kompetenti fit-tifsira ta' din id-Direttiva u li lilu tiġi żvelata data personali legalment minn awtorità kompetenti, għandu japplika r-(...)Regolament UE/XXX. Waqt l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu wkoll jispeċifikaw aktar l-applikazzjoni tar-regoli tar-Regolament UE/XXX, soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament UE/XXX.

(25) Sabiex ikun legali, l-ipproċessar ta' data personali taħt din id-Direttiva għandu jkun meħtieġ (...) għat-twettiq ta' komputu li jsir fl-interess tal-pubbliku minn awtorità kompetenti bbażata fuq il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali jew is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, inkluż l-ipproċessar neċessarju (...) sabiex jiġu protetti l-interessi importanti tas-suġġett tad-data jew ta' persuna oħra (...). It-twettiq tal-komputu ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali istituzzjonalment mogħti mil-liġi lill-awtoritajiet kompetenti jippermettilhom jirrikjedu/jordnaw lil individwi biex jikkonformaw mar-rikjesti magħmula. F'dan il-każ, il-kunsens tas-suġġett tad-data (kif definit fir-Regolament XXX)m'għandux jipprovdi raġuni legali għall-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti. Fejn is-suġġett tad-data jintalab ikun konformi ma' obbligu legali, is-suġġett tad-data ma jkollux għażla ġenwina u libera, u b'hekk ir-reazzjoni tas-suġġett tad-data ma tkunx tista' tiġi kkunsidrata bħala indikazzjoni mogħtija liberament tax-xewqa tiegħu. Dan m'għandux jipprekludi lill-Istati Membri milli jipprevedu bil-liġi (...) li s-suġġett tad-data jista' (...) jaqbel mal-ipproċessar tad-data personali tiegħu/tagħha għall-finijiet ta' din id-Direttiva, bħal testijiet tad-DNA f'investigazzjonijiet kriminali jew (...) il-monitoraġġ tal-(...)post fejn jinsab is-suġġett tad-data b'tikketti elettronici għall-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali. (...)

(25a) L-Istati Membri għandhom jipprevedu li fejn il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali applikabbli għall-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni (...) tipprevedi kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli f'ċirkostanzi speċifiċi għall-ipproċessar ta' data personali, bħal pereżempju l-użu ta' kodiċijiet ta' ġestjoni, l-awtorità (...) ta' trasmissjoni għandha tinforma lir-riċevitur li lulu tintbagħat id-data b'tali kundizzjonijiet u l-htieġa li dawn jiġu rrispettati. Kundizzjonijiet bħal dawn jistgħu pereżempju jinkludu li r-riċevitur li lulu tintbagħat id-data ma jergax jibgħat id-data jew jużaha għal finijiet oħrajn jew ma jgħarrafx lis-suġġett tad-data f'każ ta' limitu fuq id-dritt ta' informazzjoni mingħajr l-approvazzjoni minn qabel tal-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni. Dawn l-obbligi japplikaw ukoll għal trasferimenti lil riċevituri f'pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni (...) ma tapplikax tali kundizzjonijiet (...) għal riċevituri fi Stati Membri oħra jew għal aġenziji, uffiċċji u korpi stabbiliti skont il-Kapitoli IV u V tat-Titlu V tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea hliedaw applikabbli għal trasmissjonijiet ta' data simili (...) fl-Istat Membru tal-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni.

(26) Data personali li, min-natura tagħha, tkun partikolarment sensittiva fir-rigward tad-drittijiet (...) u l-libertajiet fundamentali, (...), jisthoqqilha protezzjoni speċifika billi l-kuntest tal-ipproċessar tagħha jista' jgħaliq riskji importanti għad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali. Din id-data għandha tinkludi wkoll data personali li tiżvela l-orijini razzjali jew etnika, fejn l-użu tat-terminu 'orijini razzjali' f'din id-Direttiva ma jimplikax li l-Unjoni Ewropea taċċetta teoriji li jippruvaw jiddeterminaw l-eżistenza ta' razez umani separati. Tali data m'għandhiex tiġi pproċessata, sakemm l-ipproċessar ma jkunx soġġett għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet (...) tas-suġġett tad-data stabbiliti bil-liġi u sakemm ma jkunx permess (...) f'każijiet awtorizzati [...] bil-liġi (...); jew jekk mhux diġà awtorizzati minn tali liġi l-ipproċessar ikun meħtieġ biex jipproteġi l-interessi importanti tas-suġġett tad-data jew ta' persuna oħra; (...) jew l-ipproċessar huwa relatat ma' data li ssir pubblika b'mod ċar mis-suġġett tad-data (...). Salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-data jistgħu pereżempju jinkludu l-possibbiltà li dik id-data tingabar biss b'rabta ma' data oħra dwar l-individwu kkonċernat, biex tiżgura b'mod adatt id-data miġbura, regoli aktar stretti dwar l-aċċess tal-persunal tal-awtorità kompetenti (...) għad-data, jew il-projbizzjoni tat-trasmissjoni ta' dik id-data. L-ipproċessar ta' tali data għandu wkoll ikun permess bil-liġi meta s-suġġett tad-data jkun qabel b'mod espliċitu f'każijiet fejn l-ipproċessar tad-data jinvasi wisq il-privatezza tal-persuni. Madankollu, il-qbil mis-suġġett tad-data m'għandux fih innifsu jipprovdi bażi legali għall-ipproċessar ta' tali data personali sensittiva mill-awtoritajiet (...) kompetenti.

(27) Is-suġġett tad-data għandu jkollu d-dritt li ma jkunx soġġett għal deċiżjoni li tevalwa aspetti personali relatati miegħu li tkun imsejsa biss fuq ipproċessar awtomatizzat, li tipproduċi effetti legali kienet li jirrigwardaw jew li taffettwaw b'mod sinifikanti. Fi kwalunkwe każ, ipproċessar b'hal dan għandu jkun soġġett għal salvagwardji xierqa, inkluż informazzjoni speċifika tas-suġġett tad-data u d-dritt li dan jikseb intervent uman, partikolarment biex jesprimi l-fehma tiegħu, biex jingħata spjegazzjoni tad-deċiżjoni li tkun intlaħqet wara tali valutazzjoni jew id-dritt li jikkontesta d-deċiżjoni.

(28) Sabiex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom, kwalunkwe informazzjoni għas-suġġett tad-data għandha tkun aċċessibbli faċilment, inkluż fuq is-sit web tal-kontrollur u faċli biex tinftiehem, u li tirrikjedi l-użu ta' lingwaġġ ċar u sempliċi.

(29) Ghandhom jiġu pprovduti modalitajiet sabiex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data taħt id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, inkluż mekkaniżmi sabiex jitolbu, mingħajr hlas, (...) l-aċċess għad-data, kif ukoll ir-rettifika, it-tħassir u r-restrizzjoni. Il-kontrollur għandu jkun obligat iwieġeb għal rikjesti tas-sugġett tad-data mingħajr dewmien bla bżonn. Madankollu, meta r-rikjesti jkunu manifestament bla bażi jew eċċessivi bħal meta s-sugġett tad-data mingħajr raġuni u ripetutament jitlob informazzjoni jew meta s-sugġett tad-data jabbuża mid-dritt tiegħu li jirċievi l-informazzjoni pereżempju billi jipprovdi informazzjoni falza jew qarrieqa meta jagħmel ir-rikjesta, il-kontrollur jista' jirrifjuta li jiehu azzjoni fuq ir-rikjesta. (...)

(30) (...) Mill-inqas l-informazzjoni mnizzla hawn taħt għandha ssir disponibbli lis-sugġett tad-data: (...) l-identità tal-kontrollur, l-eżistenza tal-operazzjoni ta' pproċessar, (...) il-finijiet tal-ipproċessar, (...) u (...) d-dritt li jitressaq ilment. (...) Dan jista' jsir fuq is-sit tal-internet tal-awtorità kompetenti.

(31) (...)

(32) Persuna fiżika għandu jkollha d-dritt ta' aċċess għal data li tingabar li tirrigwardaha, u li teżerċita dan id-dritt faċilment u f'intervalli raġonevoli sabiex tkun konxja tal-legalità tal-ipproċessar u tivverifikaha. Kull sugġett tad-data għandu għalhekk ikollu d-dritt li jkun jaf u jikseb komunikazzjoni b'mod partikolari dwar l-iskopijiet li għalihom id-data tkun qed tiġi pproċessata, (...) għal liema perijodu ta' żmien, u liema riċevituri jirċievu d-data, inklużi l-pajjizi terzi. (...) Biex dan id-dritt jithares, huwa biżżejjed li l-applikant ikollu gabra shiħa fil-qosor ta' dik id-data f'għamla li tista' tinftiehem, jiġifieri għamla li tippermetti li l-applikant isir konxju minn dik id-data u jivverifika jekk tkunx preċiża u jekk tkunx giet ipproċessata skont din id-Direttiva, sabiex ikun/tkun jista'/tista', jekk dan ikun rilevanti, iħaddem/thaddem id-drittijiet mogħtija lil jew lilha minn din id-Direttiva.

(33) L-Istati Membri għandhom jithallew jadottaw miżuri leġislattivi li jittardjaw, jirrestringu jew iħallu barra informazzjoni dwar is-sugġetti tad-data jew l-aċċess għad-data personali tagħhom sa fejn u sakemm tali (...) miżura tikkostitwixxi miżura neċessarja u proporzjonata f'soċjetà demokratika b'kunsiderazzjoni xierqa għall-interessi leġittimi tal-individwu kkonċernat, sabiex jiġi evitat it-tfixkil f'inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali, sabiex ikun evitat li jiġu preġudikati l-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni (...) jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, sabiex jiġu ssalvagwardjati s-sigurtà pubblika jew is-sigurtà nazzjonali, jew, sabiex jiġu ssalvagwardjati (...) d-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni oħra.

(34) Kwalunkwe rifjut jew restrizzjoni tal-aċċess għandha fil-prinċipju ssir bil-miktub lis-suġġett tad-data u tinkludi(...) r-raġunijiet fattwali jew legali li fuqhom tkun imsejsa d-deċiżjoni.

(35) (...)

(36) Persuna fizika għandu jkollha d-dritt li jkollha d-data personali mhux preċiża dwarha rettifikata, b'mod partikolari meta tirrigwarda l-fatti, u d-dritt ta' thassir meta l-ipproċessar ta' tali data ma jkunx konformi mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, id-dritt għal rettifika m'għandux jaffettwa, pereżempju, il-kontenut ta' xhieda. Persuna fizika (...) tista' jkollha wkoll id-dritt li jkollha element ta' (...) data personali ristrett meta l-preċiżjoni tkun ikkontestata. B'mod partikolari, id-data personali għandha tiġi ristretta minflok ma tithassar jekk f'każ speċifiku jkun hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jemmen li t-thassir jista' jaffettwa l-interessi legittimi tas-suġġett tad-data. F'dan il-każ, id-data ristretta għandha tiġi pproċessata biss għall-fini li impedixxa t-thassir tagħha. Il-metodi li jirrestringu l-ipproċessar ta' data personali jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn, iċ-ċaqliq (...) tad-data magħzula għal sistema oħra tal-ipproċessar, per eżempju għall-finijiet ta' arkivjar, jew li d-data magħzula ma tibqax disponibbli. F'sistemi tal-arkivjar awtomatiku, ir-restrizzjoni tal-ipproċessar tad-data personali għandha fil-prinċipju tiġi żgurata b'mezzi tekniċi; il-fatt li l-ipproċessar tad-data personali huwa ristrett għandu jiġi indikat fis-sistema b'tali mod li jkun ċar li l-ipproċessar tad-data personali huwa ristrett.

(36a) Meta l-kontrollur jiċċad lil suġġett tad-data mid-dritt tiegħu jew tagħha għall-aċċess, ir-rettifika, it-thassir jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar, (...) is-suġġett tad-data għandu jkollu d-dritt li jitlob li (...) l-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza tivverifika l-legalità tal-ipproċessar. Is-suġġett tad-data għandu jiġi infurmat b'dan id-dritt. Meta (...) l-awtorità ta' sorveljanza tintervjeni f'isem is-suġġett tad-data, is-suġġett tad-data għandu jiġi infurmat mill-awtorità ta' sorveljanza li tal-inqas saru l-verifiki jew l-eżamijiet kollha meħtieġa mill-awtorità ta' sorveljanza. (...)

(36aa) *Meta d-data personali tiġi pproċessata fil-kors ta' investigazzjoni kriminali u proċedimenti tal-qorti f'materji kriminali, (...) l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-informazzjoni, l-aċċess, ir-rettifika, it-thassir u r-restrizzjoni tal-ipproċessar jistgħu jitwettqu skont ir-regoli nazzjonali dwar proċedimenti ġudizzjarji.*

(37) Għandha tiġi stabbilita r-responsabbiltà tal-kontrollur għal kwalunkwe pproċessar ta' data personali li jitwettaq mill-kontrollur jew f'isem il-kontrollur. B'mod partikolari, il-kontrollur għandu jkun obligat jimplimenta miżuri xierqa u jkun jista' juri (...) l-konformità tal-attivitajiet ta' pproċessar mad-(...)dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva. Dawn il-miżuri għandhom jikkunsidraw in-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-għanijiet tal-ipproċessar u r-riskju għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data. Meta dan ikun proporzjonat f'rabta mal-attivitajiet ta' pproċessar, il-miżuri għandhom jinkludu l-implimentazzjoni ta' politika xierqa ta' protezzjoni tad-data. Din il-politika għandha tispeċifika l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data adottati skont din id-Direttiva.

(37a) (...) Riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data, bi probabbiltà u gravità li jvarjaw, jistgħu jirrizultaw minn ipproċessar ta' data li tista' twassal għal dannu fiżiku, materjali jew morali, b'mod partikolari meta l-ipproċessar jista' jagħti lok għal diskriminazzjoni, serq ta' identità jew frodi, telf finanzjarju, dannu għar-reputazzjoni, telf ta' kunfidenzjalità ta' data protetta mis-segretezza professjonali, it-treġġiġh lura mhux awtorizzat tal-psewdonimizzazzjoni, jew kwalunkwe żvantagġ ekonomiku jew soċjali sinifikanti ieħor; jew meta s-suġġetti tad-data jistgħu jiġu mcaħħda mid-drittijiet u l-libertajiet tagħhom jew mill-eżerċizzju ta' kontroll fuq id-data personali tagħhom; meta tiġi pproċessata data personali li tiżvela l-origini razzjali jew etnika, l-opinjoni politici, it-twelmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trade union, u l-ipproċessar ta' data ġenetika jew data dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali jew kundanni u reati kriminali jew miżuri ta' sigurtà relatati; meta l-aspetti personali jiġu evalwati, b'mod partikolari l-analiżi u t-tbassir ta' aspetti rigward il-prestazzjoni fuq ix-xogħol, is-sitwazzjoni ekonomika, is-saħħa, il-preferenzi jew l-interessi personali, l-affidabbiltà jew l-imġiba, il-post jew il-movimenti, sabiex jinholqu jew jintużaw profili personali; meta tiġi pproċessata data personali ta' individwi vulnerabbli, b'mod partikolari ta' tfal; meta l-ipproċessar jinvolvi ammont kbir ta' data personali u jaffettwa numru kbir ta' suġġetti tad-data.

(37b) Il-probabbiltà u l-gravità tar-riskju għandhom jiġu ddeterminati fil-funzjoni tan-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-għanijiet tal-ipproċessar tad-data. Ir-riskju għandu jiġi evalwat fuq valutazzjoni oggettiva, li permezz tagħha jiġi stabbilit jekk l-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-data jinvolvux riskju għoli. Riskju għoli huwa riskju partikolari ta' preġudizzju għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data.

- (38) Il-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali titlob li għandhom jittiehdu miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżguraw li jintlahqu r-rekwiżiti tad-Direttiva. Sabiex ikun possibbli li tintwera konformità mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, il-kontrollur għandu jadotta politiki interni u jimplementa miżuri xierqa, li jilhqu b'mod partikolari l-prinċipji tal-protezzjoni tad-data fid-disinn u l-protezzjoni tad-data b'mod awtomatiku. Dawn il-miżuri jistgħu jikkonsistu minn, fost affarijiet oħrajn, l-użu ta' psewdonimizzazzjoni(...) kemm jista' jkun malajr. L-użu ta' psewdonimizzazzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva jista' jservi bħala għodda [...] li tista' tiffacilita, b'mod partikolari, il-fluss liberu ta' data rilevanti fl-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja.
- (39) Il-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data kif ukoll ir-responsabbiltà tal-kontrolluri u l-proċessuri, ukoll frabta mal-monitoraġġ mill-awtoritajiet ta' sorveljanza u l-miżuri tagħhom, titlob attribuzzjoni ċara tar-responsabbiltajiet taħt din id-Direttiva, inkluż fejn kontrollur jistabbilixxi l-għanijiet (...) u l-mezzi tal-ipproċessar flimkien ma' kontrolluri oħra jew meta attività ta' pproċessar titwettaq f'isem kontrollur.
- (39a) It-twettiq ta' pproċessar għandu jitmexxa minn att legali li jinkludi kuntratt li jorbot lill-proċessur mal-kontrollur u li jistipula b'mod partikolari li l-proċessur (...) għandu jaġixxi biss fuq struzzjonijiet mingħand il-kontrollur.
- (40) Il-kategoriji tal-attivitajiet ta' pproċessar ta' data personali fosthom trasferimenti permezz ta' salvagwardji xierqa u f'sitwazzjonijiet speċifiċi għandhom jiġu rreġistrati mill-kontrollur (...) u l-proċessur, sabiex tiġi ssorveljata l-konformità ma' din id-Direttiva. Kull kontrollur u proċessur għandu jkun obligat li jikkoopera mal-awtorità ta' sorveljanza u jagħmel dawn ir-rekords, meta jintalbu, disponibbli lilha, sabiex tkun tista' sservi għas-sorveljanza tal-operazzjonijiet ta' pproċessar.
- (40a) Għandhom jinżammu reġistrazzjonijiet għall-inqas għal operazzjonijiet f'sistemi ta' pproċessar awtomatizzati bħall-ġbir, il-bidla, il-konsultazzjoni, l-iżvelar, il-kombinament jew it-thassir. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jintużaw għall-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-data, l-awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata l-integrità tad-data u s-sigurtà tad-data. (...) Dan ma jipprekludix l-użu tar-reġistrazzjonijiet (...) skont il-liġi tal-Istat Membru għal kwistjonijiet operazzjonali matul investigazzjonijiet u proċedimenti kriminali.
- (41) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni effettiva tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data (...), il-kontrollur jew il-proċessur għandhom jikkonsultaw mal-awtorità ta' sorveljanza f'ċerti każijiet qabel l-ipproċessar previst.

- (42) Il-ksur ta' data personali jista', jekk ma jiġix indirizzat b'mod adegwat u fil-hin, jirriżulta f'dannu (...) fiżiku, materjali jew morali lil individwi, b'hekk ta' kontroll fuq id-data personali tagħhom jew limitazzjoni tad-drittijiet tagħhom, diskriminazzjoni, serq tal-identità jew frodi, telf finanzjarju, ħsara lir-reputazzjoni, it-treġġiġh lura mhux awtorizzat tal-pseudonimizzazzjoni, telf ta' kunfidenzjalità tad-data protetta mis-segretezza professjonali jew kwalunkwe żvantaġġ ekonomiku jew soċjali ieħor għall-individwu kkonċernat. Għaldaqstant, malli l-kontrollur isir konxju li sar ksur (...) tad-data personali li jista' jirriżulta (...) f'dannu fiżiku, materjali jew morali, il-kontrollur għandu jinnotifika l-ksur lill-awtorità ta' sorveljanza mingħajr dewmien żejjed. L-individwi li (...) d-drittijiet u l-libertajiet (...) tagħhom jistgħu jiġu affettwati serjament mill-ksur għandhom jiġu mġarrfa mingħajr dewmien żejjed sabiex ikunu jistgħu jieħdu l-prekawzjonijiet meħtieġa (...).
- (43) Il-komunikazzjoni ta' ksur ta' data personali lis-suġġett tad-data ma għandhiex tkun meħtieġa jekk il-kontrollur ikun implimenta miżuri adatti ta' protezzjoni teknoloġika, u jekk daww il-miżuri ġew applikati għad-data affettwata mill-ksur tad-data personali. Tali miżuri ta' protezzjoni teknoloġika għandhom jinkludu daww li permezz tagħhom id-data ma tingħarafx minn kwalunkwe persuna li mhijiex awtorizzata li jkollha aċċess għaliha, b'mod partikolari permezz tal-kriptagġ tad-data personali. Bl-istess mod, il-komunikazzjoni lis-suġġett tad-data mhix meħtieġa jekk il-kontrollur ikun ha l-miżuri sussegwenti xierqa li jiżguraw li r-riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data affettwati m'għadhomx probabbli li (...) jseħħu.
- (44) (...) Persuna b'għarfien espert tal-ligi u l-prattiki marbuta mal-protezzjoni tad-data tista' tgħin lill-kontrollur jew lill-proċessur jissorvelja l-konformità interna mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva. Din il-persuna tista' tagħti tagħrif u pariri lill-kontrollur jew lill-proċessur u l-impjegati li qed jipproċessaw data personali dwar l-obbligi rilevanti tagħhom ta' protezzjoni tad-data. Uffiċjal għall-protezzjoni tad-data jista' jinħatar b'mod kongunt minn diversi (...) awtoritajiet jew korpi kompetenti, filwaqt li jittiehed kont tal-istruttura organizzattiva u d-daqs tagħhom (...). Tali uffiċjali tal-protezzjoni tad-data jridu jkunu f'pożizzjoni li jwettqu d-dmirijiet u l-kompiti tagħhom b'mod indipendenti (...).

(45) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li trasferiment għal pajjiż terz jew għal organizzazzjoni internazzjonali jsehh biss jekk ikun meħtieġ għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew (...) is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika, u l-kontrollur fil-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali tkun awtorità kompetenti fis-sens ta' din id-Direttiva. Trasferiment jista' jsir f'każijiet fejn il-Kummissjoni tkun iddeċidiet li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni jassiguraw livell jew protezzjoni adegwat, jew meta jkunu ċitati salvagwardji adatti jew meta japplikaw derogi għal sitwazzjonijiet speċifiċi.

(45a) Fejn tiġi trasferita data personali minn Stat Membru għal pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet (...) internazzjonali, tali trasferiment, fil-prinċipju, għandu jsehh biss wara li l-Istat Membru li minnu nkisbet id-data jkun ta l-awtorizzazzjoni tiegħu għat-trasferiment. L-interessi ta' kooperazzjoni effiċjenti fl-infurzar tal-liġi jitolbu li fejn in-natura ta' theddida għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew pajjiż terz jew għall-interessi essenzjali ta' Stat Membru tkun tant immedjata li jsir impossibbli li tinkiseb awtorizzazzjoni minn qabel fi żmien adegwat, l-awtorità (...) kompetenti għandha tkun tista' tittrasferixxi d-data personali rilevanti għall-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali konċernata mingħajr tali awtorizzazzjoni minn qabel. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kwalunkwe kundizzjoni speċifika li tirrigwarda t-trasferiment għandha tiġi kkomunikata lil pajjiżi terzi u/jew (...) organizzazzjonijiet internazzjonali.

(46) Meta l-Kummissjoni ma tkunx adottat deċiżjoni skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) XXX, tista' tiddeċiedi b'effett għall-Unjoni kollha li ċerti pajjiżi terzi, jew territorju jew settur speċifikat wiehed jew aktar fi hdan pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali, joffru livell adegwat ta' protezzjoni tad-data, u b'hekk jipprovdu ċertezza legali u uniformità fl-Unjoni kollha rigward il-pajjiżi terzi jew l-organizzazzjonijiet internazzjonali li huma kkunsidrati li jipprovdu tali livell ta' protezzjoni. F'dawn il-każijiet, it-trasferimenti tad-data personali għal dawn il-pajjiżi jistgħu isiru mingħajr il-htieġa li tinkiseb xi awtorizzazzjoni speċifika.

(47) F'konformità mal-valuri fundamentali li fuqhom hija bbażata l-Unjoni, b'mod partikolari l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-Kummissjoni, għandha tiegħu kont ta' kif pajjiż terz partikolari jirrispetta l-istat tad-dritt, l-aċċess għall-gustizzja kif ukoll ir-regoli u l-istandards internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem u l-liġi ġenerali u settorjali tiegħu, inkluż leġislazzjoni dwar is-sigurtà pubblika, id-difiża u s-sigurtà nazzjonali kif ukoll l-ordni pubbliku u l-liġi kriminali.

- (48) Il-Kummissjoni għandha ugwalment tkun tista' tirrikonoxxi wkoll li pajjiż terz, jew territorju jew settur speċifikat fi hdan pajjiż terz, jew organizzazzjoni internazzjonali, ma jibqgħux jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni tad-data. Konsegwentement, it-trasferiment ta' data personali lejn pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali għandu jkun ipprojbit, dment li r-rekwiżiti tal-Artikoli 35 sa 36 ma jiġux sodisfatti. Għandhom ikunu previsti proċeduri għall-konsultazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u dawn il-pajjiżi terzi jew l-organizzazzjonijiet internazzjonali. Il-Kummissjoni għandha tinforma, b'mod f'waqtu, lill-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali bir-raġunijiet u tidhol f'konsultazzjonijiet miegħu/magħha sabiex tirrimedja s-sitwazzjoni.
- (49) Trasferimenti li mhumix ibbażati fuq tali deċiżjoni ta' adegwatezza għandhom ikunu permessi biss fejn jiġu ċitati salvagwardji adegwati fi strument legalment vinkolanti(...), li jiżguraw il-protezzjoni tad-data personali jew fejn il-kontrollur (...) ikun ivvaluta ċ-ċirkustanzi kollha dwar it-trasferiment tad-data (...) u, abbażi ta' din il-valutazzjoni, jikkunsidra li jeżistu salvagwardji adatti fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali. Tali strumenti legalment vinkolanti jistgħu pereżempju jkunu ftehimiet bilaterali legalment vinkolanti li jkunu ġew konklużi mill-Istati Membri u implimentati fl-ordni legali tagħhom u jistgħu jiġu infurzati mis-sugġetti tad-data tagħhom, li jiżguraw (...) konformità mar-rekwiżiti ta' protezzjoni tad-data u d-drittijiet tas-sugġetti tad-data, inkluż id-dritt li jinkiseb rimedju amministrattiv jew ġudizzjarju effettiv. Il-kontrollur jista' jieħu kont tal-ftehimiet ta' kooperazzjoni konklużi bejn l-Europol jew l-Eurojust u pajjiżi terzi li jippermettu l-iskambju ta' data personali meta iwettqu l-valutazzjoni taċ-ċirkustanzi kollha rigward it-trasferiment tad-data. Il-kontrollur jista' jqis ukoll li t-trasferiment ta' data personali ser ikun soġġett għal obbligi ta' kunfidenzjalità u l-prinċipju tal-ispeċifità, u dan jiżgura li d-data mhux ser tiġi pproċessata għal skopijiet oħrajn għajr għall-iskopijiet tat-trasferiment. Barra minn hekk il-kontrollur għandu jqis li d-data personali mhijiex ser tintuża biex tintalab, tingħata jew tiġi eżegwita l-piena tal-mewt jew kwalunkwe għamla oħra ta' trattament krudili u inuman[...]. Filwaqt li dawn il-kundizzjonijiet jistgħu jitqiesu bħala salvagwardji xierqa li jippermettu it-trasferiment ta' data, il-kontrollur jista' jitlob salvagwardji addizzjonali.
- (49a) (...)

(49aa) Fejn ma tezisti l-ebda deċiżjoni dwar l-adegwatezza jew salvagwardja xierqa, trasferiment jew kategorija ta' trasferimenti tista' issehh biss f'sitwazzjonijiet speċifiċi jekk tkun mehtieġa għall-protezzjoni tal-interessi vitali tas-sugġett tad-data jew persuna oħra, jew is-salvagwardja ta' interessi legittimi tas-sugġett tad-data fejn il-ligi tal-Istat Membru li jittrasferixxi d-data personali tipprevedi dan, jew fejn ikun mehtieġ għall-prevenzjoni ta' theddid immedjat u serju għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew pajjiż terz, jew mehtieġ f'każ individwali għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali (...) jew is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni tas-sigurtà pubblika, jew mehtieġ f'każ individwali (...) għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża ta' pretensjonijiet legali.

(49b) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri qed japplikaw(...) ftehimiet internazzjonali bilaterali jew multilaterali fis-sehh, konkluzi ma' pajjiżi terzi fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija, għall-iskambju ta' (...) informazzjoni rilevanti li tippermettilhom iwettqu x-xogħol legalment assenjat lilhom. Fil-prinċipju, dan isir permezz ta' jew tal-inqas bil-kooperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi kkonċernati. Madankollu, f(...) każijiet individwali speċifiċi, jista' jiġri li l-proċeduri previsti mill-ftehimiet internazzjonali applikabbli ma jippermettux li jsir skambju tal-informazzjoni rilevanti fil-hin, u dan iwassal biex l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jkollhom jittrasferixxu data personali direttament lil riċevituri stabbiliti f'pajjiżi terzi. Dan jista' jkun il-każ (...) meta jkunu saru reati kriminali permezz ta' teknoloġija ta' komunikazzjoni elettronika bħal networks soċjali, jew fejn id-data ġġenerata permezz ta' teknoloġija ta' komunikazzjoni tkun rilevanti bħala evidenza tat-twertiq ta' reat kriminali jew fejn ikun hemm bżonn urġenti għal trasferiment ta' data personali biex tissalva l-hajja ta' persuna li tkun qiegħda fil-periklu li ssir vittma ta reat kriminali. Anke jekk dan l-iskambju(...) bejn l-awtoritajiet kompetenti u riċevituri stabbiliti f'pajjiżi terzi (...) għandu jsir biss (...) f'każijiet individwali u speċifiċi, din id-Direttiva għandha tipprevedi (...) kundizzjonijiet biex jiġu regolati każijiet bħal dawn (...). Dawn id-dispożizzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bħala derogi għal ebda ftehim internazzjonali bilaterali jew multilaterali eżistenti fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f' materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija. (...) Dawn (...) ir-regoli għandhom japplikaw flimkien mar-regoli l-oħrajn tad-Direttiva, partikolarment (...) dawk dwar il-legalità tal-ipproċessar u (...) tal-Kapitolu V.

(50) (...)

(51) L-istabbiliment ta' awtoritajiet ta' sorveljanza fl-Istati Membri, li jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom b'indipendenza shiħa, huwa komponent essenzjali tal-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali tagħhom. L-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jissorveljaw l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u jikkontribwixxu (...) għall-applikazzjoni konsistenti tagħhom kullimkien fl-Unjoni, sabiex jiġu protetti persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali tagħhom. Għal dak il-għan, l-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jikkooperaw ma' xulxin u mal-Kummissjoni.

(52) L-Istati Membri jistgħu jafdaw awtorità ta' sorveljanza diġà stabbilita (...) taħt ir-Regolament UE/XXX bir-responsabilità għall-kompiti li jridu jitwettqu mill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali li għandhom jiġu stabbiliti taħt din id-Direttiva.

(53) L-Istati Membri għandhom jithallew jistabbilixxu aktar minn awtorità ta' sorveljanza waħda biex jirriflettu l-istruttura kostituzzjonali, organizzattiva u amministrattiva tagħhom. Kull awtorità ta' sorveljanza għandha tingħata (...) riżorsi finanzjarji u umani, bini u infrastruttura adegwati, li huma meħtieġa għat-twettiq effettiv tal-kompiti tagħhom, inkluż għall-kompiti relatati mal-assistenza reċiproka u l-kooperazzjoni ma' awtoritajiet ta' sorveljanza oħra madwar l-Unjoni.

(53a) (...) L-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom (...) ikunu soġġetti(...) għal mekkaniżmi ta' kontroll jew monitoraġġ indipendenti f'dak li jirrigwarda n-nefqa finanzjarja tagħhom, sakemm dan il-kontroll finanzjarju ma jaffettwax l-indipendenza tagħhom. (...)

(54) Il-kundizzjonijiet generali għall-membri jew il-membri tal-awtorità ta' sorveljanza għandhom jiġu stabbiliti bil-liġi f'kull Stat Membru u għandhom b'mod partikolari jipprevedu li daww il-membri għandhom jew jinhatru mill-parlament u/jew mill-gvern jew mill-Kap tal-Istat tal-Istat Membru kkonċernat jew minn korp indipendenti li jiġi fdat bil-hatra skont il-liġi ta' Stat Membru permezz ta' proċedura trasparenti (...).

(55) Filwaqt li din id-Direttiva tapplika wkoll għall-attivitajiet tal-qrati nazzjonali u awtoritajiet ġudizzjarji oħra, il-kompetenza tal-awtoritajiet ta' sorveljanza ma għandhiex tkopri l-ipproċessar ta' data personali meta l-qrati jkunu qed jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom, bil-għan li tiġi salvagwardjata l-indipendenza tal-imħallfin fit-twettiq tal-kompiti ġudizzjarji tagħhom. (...) Din l-eżenzjoni għandha tkun limitata għal (...) attivitajiet ġudizzjarji f'kawżi fil-qorti u ma tapplikax għal attivitajiet oħra fejn l-imħallfin jistgħu jkunu involuti skont il-liġi nazzjonali. (...) L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li l-kompetenza tal-awtorità ta' sorveljanza ma tistax tkopri l-ipproċessar ta' data personali ta' awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħrajn meta jkunu qed jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom, per eżempju l-uffiċċju tal-prosekuturi pubbliċi. Fi kwalunkwe każ, il-konformità mar-regoli ta' din id-Direttiva mill-qrati u awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħrajn għandha dejjem tkun soġġetta għal sorveljanza indipendenti skont l-Artikolu 8 (3) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE.

(56) *Kull awtorità ta' sorveljanza għandha titratta l-ilmenti mressqa minn kwalunkwe suġġett tad-data u għandha tinvestiga l-każ. L-investigazzjoni wara lment għandha titwettaq, soġġetta għal reviżjoni ġudizzjarja, sa fejn ikun xieraq fil-każ speċifiku. L-awtorità ta' sorveljanza għandha tinforma lis-suġġett tad-data dwar il-progress u l-eżitu tal-ilment fi żmien raġonevoli. Jekk il-każ ikun jehtieġ aktar investigazzjoni jew koordinazzjoni ma' awtorità ta' sorveljanza oħra, għandha tingħata informazzjoni intermedja lis-suġġett tad-data.*

(57) Sabiex jiġu żgurati monitoraġġ u infurzar konsistenti ta' din id-Direttiva fl-Unjoni kollha, l-awtoritajiet ta' sorveljanza għandu jkollhom f'kull Stat Membru l-istess kompiti u setgħat effettivi, inklużi setgħat investigattivi (...), (...) korrettivi (...), (...) u konsultattivi. Madankollu, is-setgħat tagħhom ma għandhomx jinterferixxu ma' regoli speċifiċi mnizzlin għall-proċedimenti kriminali, inkluża l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali, jew l-indipendenza tal-ġudikatura. (...) Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni skont il-liġi nazzjonali, l-awtoritajiet ta' sorveljanza għandu wkoll ikollhom is-setgħa li jressqu ksur ta' din id-Direttiva quddiem l-awtoritajiet ġudizzjarji u/jew jieħdu sehem fi proċedimenti legali. (...)

Is-setgħat tal-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jiġu eżerċitati f'konformità ma' salvagwardji proċedurali xierqa stabbiliti fil-liġi tal-Unjoni u l-liġi tal-Istat Membru, b'mod imparzjali, ġust u fil-mument opportun. B'mod partikolari, kull miżura għandha tkun xierqa, meħtieġa u proporzjonata sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' din id-Direttiva, b'kont meħud taċ-ċirkostanzi ta' kull każ individwali, ir-rispett tad-dritt ta' kull persuna li tinstema' qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura individwali li tolqoṥha hażin u biex jiġu evitati spejjeż żejda u inkonvenjenzi eċċessivi għall-persuni kkonċernati. Is-setgħat investigattivi (...) rigward l-aċċess għall-bini għandhom jithaddmu f'konformità ma' rekwiżiti speċifiċi fil-liġi nazzjonali, bħalma huwa r-rekwiżit li tinkiseb awtorizzazzjoni ġudizzjarja minn qabel.(...)

(...) L-adozzjoni ta' (...) deċiżjoni legalment vinkolanti (...) għandha tkun soġġetta (...) għal sħarriġ ġudizzjarju fl-Istat Membru tal-awtorità ta' sorveljanza li tkun adottat id-deċiżjoni.

(58) L-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jassistu lil xulxin fit-twettiq tal-kompiti tagħhom u jipprovdu assistenza reċiproka, sabiex jiżguraw l-applikazzjoni u l-infurzar konsistenti tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.

(59) Il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data li ġie stabbilit bir-Regolament UE/XXX għandu jikkontribwixxi għall-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva kullimkien fl-Unjoni, inkluż billi jagħti parir lill-Kummissjoni u jippromwovi l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet ta' sorveljanza madwar l-Unjoni.

(60) Kull suġġett tad-data għandu (...) jkollu d-dritt li jressaq ilment quddiem awtorità ta' sorveljanza (...) wahda, u jkollu d-dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv f'konformità mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, jekk is-suġġett tad-data jqis li d-drittijiet tiegħu jew tagħha skont dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva jkunu qed jinkisru jew meta l-awtorità ta' sorveljanza ma tihux azzjoni b'rabta ma' lment, tiċħad jew twarrab ilment parzjalment jew kompletament jew ma tihux azzjoni meta dik l-azzjoni tkun meħtieġa għall-protezzjoni tad-drittijiet tas-suġġett tad-data. L-investigazzjoni wara lment għandha titwettaq, soġġetta għal reviżjoni ġudizzjarja, sa fejn ikun xieraq fil-każ speċifiku. L-awtorità ta' sorveljanza kompetenti għandha tinforma lis-suġġett tad-data dwar il-progress u l-eżitu tal-ilment fi żmien raġonevoli. Jekk il-każ ikun jeħtieġ aktar investigazzjoni jew koordinazzjoni ma' awtorità ta' sorveljanza oħra, għandha tingħata informazzjoni intermedja lis-suġġett tad-data. Bil-għan li tiffaċilita s-sottomissjoni ta' ilmenti, kull awtorità ta' sorveljanza għandha tiehu miżuri bħall-forniment ta' formola għas-sottomissjoni tal-ilmenti li tista' timtela wkoll b'mod elettroniku, mingħajr ma jiġu esklużi mezzi oħrajn ta' komunikazzjoni.

(61) Kull persuna fizika jew ġuridika għandu jkollha d-dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv(...) quddiem il-qorti nazzjonali kompetenti kontra deċiżjoni ta' awtorità ta' sorveljanza li tipproduċi effetti legali li jikkonċernaw din il-persuna. Tali deċiżjoni tikkonċerna b'mod partikolari t-tħaddim ta' setgħat investigattivi, korrettivi u ta' awtorizzazzjoni mill-awtorità ta' sorveljanza jew iċ-ċaħda jew ir-rifjut ta' ilmenti. Madankollu, dan id-dritt ma jinkludix miżuri oħrajn tal-awtoritajiet ta' sorveljanza li mhumiex legalment vinkolanti, bħal opinjonijiet mahruġa jew pariri pprovduti mill-awtorità ta' sorveljanza. Il-proċedimenti kontra awtorità ta' sorveljanza għandhom jittressqu quddiem il-qorti tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-awtorità ta' sorveljanza u għandhom jitwettqu skont il-liġi nazzjonali (...) ta' dak l-Istat Membru. Dawk il-qorti għandhom iħaddmu l-ġurisdizzjoni shiha li għandha tinkludi ġurisdizzjoni biex jiġu eżaminati l-kwistjonijiet kollha ta' fatt u ta' liġi rilevanti għat-tilwim li jittressaq quddiemhom.

(62) Meta s-sugġett tad-data jqis li jkun hemm ksur tad-drittijiet tiegħu skont din id-Direttiva, hu għandu jkollu d-dritt li jagħti mandat lil korp, organizzazzjoni jew assoċjazzjoni li għandha l-għan li tipproteġi d-drittijiet u l-interessi tas-sugġetti tad-data b'rabta mal-protezzjoni tad-data tagħhom u li tkun kostitwita skont il-liġi ta' Stat Membru, (...) biex tressaq ilment f'ismu (...) (...) quddiem awtorità ta' sorveljanza jew biex teżerċita d-dritt għal rimedju ġudizzjarju. (...) Id-dritt ta' rappreżentazzjoni tas-sugġetti tad-data għandu jkun mingħajr preġudizzju għal-liġi proċedurali nazzjonali li tista' teżiġi rappreżentazzjoni mandatorja tas-sugġetti tad-data quddiem qorti nazzjonali permezz ta' avukat kif definit mid-Direttiva 77/249/KEE.

(63) (...)

(64) Kwalunkwe dannu li tista' ssofri persuna b'riżultat ta' (...) pproċessar li ma jkunx konformi mad- dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva għandu jingħata kumpens għalih mill-kontrollur jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra taħt il-liġi nazzjonali (...). Il-kunċett ta' dannu għandu jiġi interpretat b'mod wiesa' fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea b'mod li jirrifletti b'mod shih il-miri ta' din id-Direttiva. Dan huwa mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe talba għal kumpens għal dannu li jirriżulta minn ksur ta' regoli oħra fil-liġi tal-Unjoni jew tal-Istat Membru.

Meta ssir referenza għal ipproċessar li huwa kontra l-liġi jew li mhux konformi mad- dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva din tkopri wkoll ipproċessar li mhuwiex konformi ma' (...) atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità ma' din id-Direttiva. Is-sugġetti tad-data għandhom jirċievu kumpens shih u effettiv għad-dannu li jkunu garrbu. (...)

(65) Għandhom jiġu imposti pieni fuq kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, sew jekk regolati b'liġi privata kif ukoll jekk bil-liġi pubblika, li tonqos milli tikkonforma mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-pieni jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi u jridu jiehdu l-miżuri kollha sabiex jimplimentaw il-pieni.

(66) (...)

(67) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat implimentattivi rigward: (...) il-livell adegwat ta' protezzjoni mogħti minn pajjiż terz jew territorju jew settur speċifikat f'dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali; il-format u l-proċeduri għal assistenza reċiproka u l-arrangamenti għall-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici fost l-awtoritajiet ta' sorveljanza, u bejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza u l-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. (...) Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni¹².

(68) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni dwar (...) il-livell adegwat ta' protezzjoni mogħti minn pajjiż terz jew territorju jew settur speċifikat f'dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali; il-format u l-proċeduri għal assistenza reċiproka u l-arrangamenti għall-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici fost l-awtoritajiet ta' sorveljanza, u bejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza u l-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data,(...) minhabba li daww l-atti huma ta' ambitu ġenerali.

(69) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni immedjatament applikabbli fejn, f'kazijiet debitament ġustifikati relatati ma' pajjiż terz jew territorju jew settur speċifikat f'dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali li m'għadhomx jiżguraw livell ta' protezzjoni adegwat, meta raġunijiet imperattivi ta' urġenza jitolbu hekk.

(70) Billi l-oġettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' suġġetti tad-data u b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-data personali u li jiġi żgurat l-iskambju liberu tad-data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti fi hdan l-Unjoni, ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu, minhabba l-iskala jew l-effetti tal-azzjoni, jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif jinsab fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif jinsab f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-oġettiv.

¹² ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

(71) Id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandha tiġi revokata b'din id-Direttiva. L-ipproċessar li diġà jkun qed isir fid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva għandu jsir konformi ma' din id-Direttiva fi żmien tliet snin wara li din id-Direttiva tidhol fis-sehh. Madankollu, fejn tali pproċessar ikun konformi mal-liġi tal-Unjoni applikabbli qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva, ir-rekwiziti ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-konsultazzjoni minn qabel tal-awtorità ta' sorveljanza ma għandhomx japplikaw għall-operazzjonijiet ta' pproċessar li jkunu diġà qed isiru qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva, peress li dawn ir-rekwiziti, min-natura tagħhom stess, għandhom jiġu sodisfatti qabel l-ipproċessar.

(72) Dispożizzjonijiet speċifiċi ta' atti tal-Unjoni adottati fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija (...) li ġew adottati qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Direttiva, li jirregolaw l-ipproċessar ta' data personali bejn l-Istati Membri jew l-aċċess ta' awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti skont it-Trattati, ma għandhomx jiġu affettwati, bħal, pereżempju, id-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-protezzjoni ta' data personali applikati skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI¹³, jew l-Artikolu 23 tal-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (2000/C 197/01)¹⁴. Il-Kummissjoni għandha tevalwa s-sitwazzjoni fir-rigward tar-relazzjoni bejn din id-Direttiva u l-atti adottati qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Direttiva li jirregolaw l-ipproċessar tad-data personali bejn l-Istati Membri jew l-aċċess ta' awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti skont it-Trattati, sabiex tiġi vvalutata l-htiega tal-allinjament ta' dawn id-dispożizzjonijiet speċifiċi ma' din id-Direttiva.

(73) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni komprensiva u koerenti tad-data personali fl-Unjoni, ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Istati Membri qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva (...), u li huma f'konformità mal-liġi tal-Unjoni rilevanti applikabbli qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva, għandhom jibqgħu fis-sehh sakemm jiġu emendati, mibdula jew imħassra (...).

(74) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għar-regoli kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pornografija tat-tfal kif stabbiliti fid-Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011.¹⁵

¹³ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-tiġib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali, ĠU L 210, 6.8.2008, p. 1.

¹⁴ L-Att tal-Kunsill tad-29 ta' Mejju 2000 li jistabbilixxi skont l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea l-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri fl-Unjoni Ewropea, ĠU C 197, 12.07.2000, p. 1.

¹⁵ ĠU L 335, 17.12.2011, p. 1.

(75) F'konformità mal-Artikolu 6a tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, kif anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-Renju Unit u l-Irlanda mhumix marbuta minn regoli stabbiliti f'din id-Direttiva li huma relatati mal-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri meta jwettqu attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 4 jew il-Kapitolu 5 tat-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fejn ir-Renju Unit u l-Irlanda ma jkunux marbuta bir-regoli li jirregolaw il-forom ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali jew ta' kooperazzjoni tal-pulizija li jehtiegu konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fuq il-bażi tal-Artikolu 16 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

(76) F'konformità mal-Artikoli 2 u 2a tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, kif anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhix marbuta bir-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħhom li huma relatati mal-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri meta jwettqu l-attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitolu 4 jew il-Kapitolu 5 tat-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Minhabba li din id-Direttiva tibni fuq l-acquis ta' Schengen, taħt it-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka għandha, skont l-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi fi żmien sitt xhur wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva, jekk hijiex ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.

(77) Rigward l-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Direttiva tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, kif previst mill-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja rigward l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen¹⁶.

(78) Rigward l-Iżvizzera, din id-Direttiva tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, kif previst mill-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen¹⁷.

¹⁶ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

¹⁷ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

(79) Rigward il-Liechtenstein, din id-Direttiva tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, kif previst mill-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen¹⁸.

(80) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea kif imhaddna fit-Trattat, b'mod partikolari d-dritt għar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali. Il-limitazzjonijiet imposti fuq dawn id-drittijiet huma skont l-Artikolu 52(1) tal-Karta billi huma neċessarji sabiex jintlaħqu l-oġettivi ta' interess generali rikonoxxuti mill-Unjoni jew il-ħtieġa li jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni oħra.

(81) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni tat-28 ta' Settembru 2011, l-Istati Membri ntrabtu li jakkumpanjaw, f'kazijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom ma' dokument wieħed jew aktar li jispjega r-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tat-traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur jikkunsidra t-trasmissjoni ta' dawn id-dokumenti bħala ġustifikata.

(82) Din id-Direttiva m'għandhiex tipprekludi lill-Istati Membri milli jimplimentaw l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data dwar l-informazzjoni, l-aċċess, ir-rettifika, it-tħassir u r-restrizzjoni tad-data personali tagħhom ipproċessata fil-kors ta' proċeduri kriminali, u r-restrizzjonijiet possibbli tagħhom għalihom, fir-regoli nazzjonali dwar il-proċedura kriminali.

¹⁸ GU L 160 of 18.6.2011, p. 19.

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett u objettivi

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli rigward il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali *jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew is-salvagwardji kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika.*

1a. Din id-Direttiva m'għandhiex tipprekludi lill-Istati Membri milli jipprovdu salvagwardji oġġla minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tas-suġġett tad-data fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti.

2. Skont din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom:

(a) jipproteġu d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-individwi u b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-data personali; u

(b) jiżguraw li l-iskambju tad-data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti fi hdan l-Unjoni, fejn tali skambju jkun meħtieġ mill-Unjoni jew il-liġi nazzjonali, la ma jkun ristrett u lanqas ipprojbit għal raġunijiet konnessi mal-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti għall-finijiet (...) stipulati fl-Artikolu 1(1).

2. Din id-Direttiva tapplika għall-ipproċessar tad-data personali kompletament jew parzjalment b'mezzi awtomatizzati, u għall-ipproċessar għajr b'mezzi awtomatizzati tad-data personali li tiffurma parti minn sistema ta' arkivjar jew li tkun maħsuba biex tiffurma parti minn sistema ta' arkivjar.

3. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għall-ipproċessar tad-data personali:

(a) matul attività li taqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni (...);

(...)

(b) mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni.

Artikolu 3
Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (1) 'data personali' tfisser kwalunkwe informazzjoni relatata ma' persuna fizika identifikata jew identifikabbli ('is-sugġett tad-data'); persuna identifikabbli hi persuna li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament, b'mod partikolari b'referenza għal mezz ta' identifikazzjoni bħal isem, numru ta' identifikazzjoni, data ta' lokalizzazzjoni, mezz ta' identifikazzjoni onlajn jew għal fattur speċifiku wieħed jew aktar għall-identità fizika, fizjoloġika, ġenetika, mentali, ekonomika, kulturali jew soċjali ta' dik il-persuna.
- (2) (...)
- (3) 'l-ipproċessar' tfisser kwalunkwe attività jew sett ta' attivitajiet li jitwettqu fuq data personali jew settijiet ta' data personali, sew jekk b'mezzi awtomatiċi u sew jew mingħajrhom, bħalma huma l-ġbir, ir-registrazzjoni, l-organizzazzjoni, l-istrutturar, il-ħażna, l-adattament jew il-bidliet, l-irkupru, il-konsultazzjoni, l-użu, l-iżvelar bi trasmissjoni, it-tixrid jew it-tqeghid għad-dispożizzjoni b'xi mezz ieħor, l-allinjament jew it-taħlita, ir-restrizzjoni, it-tħassir jew il-qerda;
- (4) 'restrizzjoni tal-ipproċessar' tfisser l-immarkar ta' data personali maħzuna bil-għan li jiġi limitat l-ipproċessar tagħha fil-gejjieni;
- (4a) 'pseudonimizzazzjoni' tfisser l-ipproċessar ta' data personali b'tali mod li d-data ma tkunx tista' tibqa' tiġi attribwita għal sugġett tad-data speċifiku mingħajr l-użu ta' informazzjoni addizzjonali, dment li tali informazzjoni addizzjonali tinzamm separatament u soġġett għal mizuri tekniċi u organizzattivi biex jiġi żgurat li l-informazzjoni ma tiġix attribwita għal persuna identifikata jew identifikabbli.
- (5) 'sistema ta' arkivjar' tfisser kwalunkwe sett strutturat ta' data personali li jkun aċċessibbli skont kriterji speċifiċi, kemm jekk ċentralizzat, deċentralizzat jew imferrex fuq bazi funzjonali jew ġeografika;
- (6) 'kontrollur' tfisser awtorità (...) kompetenti, li waħidha jew flimkien ma' oħrajn tiddetermina l-finijiet (...) u l-mezzi tal-ipproċessar tad-data personali; fejn il-finijiet (...) u l-mezzi tal-ipproċessar ikunu ddeterminati mil-liġi tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru, il-kontrollur jew il-kriterji speċifiċi għall-ħatra tiegħu jistgħu jintgħazlu bil-liġi tal-Unjoni jew bil-liġi ta' Stat Membru;

- (7) 'proċessur' tfisser persuna fizika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew kwalunkwe korp ieħor li jipproċessa d-data personali f'isem il-kontrollur;
- (8) 'riċevitur' tfisser persuna fizika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew kwalunkwe korp ieħor (...), li lilu tiġi żvelata d-data personali, sew jekk parti terza jew le; (...) madankollu, l-awtoritajiet nazzjonali li jistgħu jirċievu data fil-qafas ta' inkjesta partikolari ma għandhomx jitqiesu bħala riċevituri;
- (9) 'ksur ta' data personali' tfisser ksur tas-sigurtà li jwassal għal qerda aċċidentali jew illegali, telf, bdil, żvelar mhux awtorizzat ta', jew aċċess għal, data personali trasmessa, maħżuna jew ipproċessata mod ieħor;
- (10) 'data ġenetika' tfisser id-data personali kollha (...) relatata mal-karatteristiċi ġenetiċi tal-individwu li jkunu ntirtu jew inkisbu, li tagħti informazzjoni unika dwar il-fizjoloġija jew is-saħħa ta' dak l-individwu, li tirrizulta b'mod partikolari minn analizi ta' kampjun bijoloġiku mill-individwu inkwistjoni;
- (11) (...);
- (12) 'data dwar is-saħħa' tfisser (...) data relatata mas-saħħa fizika jew mentali ta' individwu, li tiżvela informazzjoni rigward l-istatus tas-saħħa tiegħu;
- (12a) 'it-tfassil tal-profil' tfisser kwalunkwe forma ta' pproċessar awtomatiku ta' data personali li jikkonsisti mill-użu ta' dik id-data (...) biex jiġu evalwati aspetti personali relatati ma' (...) persuna fizika, b'mod partikolari biex jiġu analizzati u mbassra aspetti rigward il-prestazzjoni fuq ix-xogħol, is-sitwazzjoni ekonomika, is-saħħa, il-preferenzi personali, jew l-interessi, l-affidabbiltà jew l-imġiba, il-lokalità jew il-movimenti;
- (...)

(14) 'awtorità(...)' kompetenti' tfisser kwalunkwe (...) awtorità kompetenti pubblika f'kull Stat Membru għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali jew is-salvagwardja kontra u l-prevenzjoni ta' theddid għas-sigurtà pubblika jew kwalunkwe korp/entità inkarigata mil-liġi nazzjonali li taqdi d-dmirijiet pubbliċi jew teżerċita s-setgħat pubbliċi għall-finijiet (...) imsemmija fl-Artikolu 1(1)(...).

(15) 'awtorità ta' sorveljanza' tfisser awtorità pubblika indipendenti li tkun stabbilita minn Stat Membru skont l-Artikolu 39.

(16) 'organizzazzjoni internazzjonali' tfisser organizzazzjoni jew il-korpi subordinati regolati mil-liġi internazzjonali pubblika jew kwalunkwe korp iehor li jiġi stabbilit permezz ta', jew abbażi ta', ftehim bejn żewġ pajjiżi jew aktar kif ukoll l-Interpol.

KAPITOLU II

PRINĊIPJI

Artikolu 4

Prinċipji relatati mal-ipproċessar ta' data personali

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li d-data personali għandha tkun:

- (a) ipproċessata b'mod legali *u ġust*;
- (b) miġbura għal finijiet speċifiċi, espliċiti u leġittimi (...) u mhux ipproċessata (...) b'mod (...) li ma jkunx kompatibbli ma' dawk il-finijiet (...);
- (c) adegwata, rilevanti, u mhux eċċessiva għall-finijiet li għalih tiġi pproċessata;
- (d) eżatta u, fejn meħtieġ, tinzamm aġġornata; (...)
- (e) miżmuma b'mod li jippermetti l-identifikazzjoni tas-suġġetti tad-data għal mhux aktar milli jkun meħtieġ għall-finijiet li għalihom tiġi pproċessata d-data personali;
- (ee) tiġi pproċessata b'mod li jiżgura s-sigurtà adatta tad-data personali.

(...)

1a. (...)

2. (...) L-ipproċessar mill-istess kontrollur jew minn wieħed differenti għal finijiet oħra stipulati fl-Artikolu 1(1) minbarra dak li għalih tingabar id-data (...) għandu jkun permess sakemm:

(...)

(b) il-kontrollur ikun awtorizzat biex jipproċessa data personali bħal din għal dan il-fini skont id-dispożizzjonijiet legali applikabbli; u

(c) l-ipproċessar ikun meħtieġ u proporzjonat għal dak il-fini l-iehor.

3. L-ipproċessar mill-istess kontrollur jew minn wieħed differenti jista' jinkludi (...) l-arkivjar fl-interess tal-pubbliku, (...) l-użu (...) xjentifiku, statistiku jew storiku għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1) (...), soġġetti għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data.
4. Il-kontrollur għandu jkun responsabbli għall-konformità mal-paragrafi 1, 2 u 3.

Artikolu 5

Distinzjoni bejn kategoriji differenti ta' suġġetti tad-data

(...)

Artikolu 6

Verifika tal-kwalità ta' data li tiġi trasmessa jew issir disponibbli

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li data personali li ma tkunx preċiża, mhux kompluta jew li ma tkunx għadha aġġornata ma tiġix trasmessa jew issir disponibbli. Għal dak il-ghan, kull awtorità kompetenti għandha, sa fejn ikun possibbli, tivverifika l-kwalità tad-data personali qabel ma din tiġi trasmessa jew issir disponibbli. Sa fejn ikun possibbli, fit-trasmissjonijiet kollha ta' data personali, għandha tiżdied l-informazzjoni (...) meħtieġa li tippermetti lill-awtorità kompetenti li tircieviha tevalwa l-grad ta' preċiżjoni, kkompletezza, aġġornament u affidabbiltà tad-data personali.
2. Jekk jirriżulta li tkun giet trasmessa data personali żbaljata jew li d-data tkun giet trasmessa b'mod illegali, ir-riċevitur għandu jiġi nnotifikat mingħajr dewmien. F'dan il-każ, id-data personali għandha tiġi rettifikata, imħassra jew ristretta f'konformità mal-Artikolu 15.

Artikolu 7

Legalità tal-ipproċessar

L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-ipproċessar ta' data personali jkun legali biss jekk u sakemm dak l-ipproċessar ikun meħtieġ (...) għat-twettiq ta' kompitu li jsir minn awtorità (...) kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1) u jkun ibbażat fuq il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru (...).

(b) (...)

(c) (...)

(d) (...)

Artikolu 7a

Kundizzjonijiet speċifiċi għall-ipproċessar

1. Data personali migbura minn awtoritajiet kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1) m'għandhiex tiġi pproċessata għal finijiet oħra li mhumiex dawk stipulati fl-Artikolu 1(1) sakemm: tali pproċessar ma jkunx awtorizzat mil-liġi tal-Unjoni jew mil-liġi tal-Istat Membru. (...)

F'dawn il-każijiet, ir-Regolament UE/XXX għandu japplika għal dan l-ipproċessar sakemm l-ipproċessar ma jsirx f'attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

1a. Fejn l-awtoritajiet kompetenti jiġu inkarigati bil-liġi ta' Stat Membru bit-tweqqif ta' kompiti minbarra għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1), ir-Regolament UE/XXX għandu japplika għall-ipproċessar għal finijiet bħal dawn, inkluż, l-arkivjar(...) fl-interess tal-pubbliku, (...) l-użu(...) xjentifiku, statistiku jew storiku, sakemm l-ipproċessar ma jsirx f'attività li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

1.b L-Istati Membri għandhom jipprevedu li fejn il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali applikabbli għall-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni (...) tipprovdi kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli (...) għall-ipproċessar ta' data personali, l-awtorità kompetenti għandha tinforma lir-riċevitur li lilu tiġi trasmessa d-data dwar tali kundizzjonijiet u l-htieġa li dawn jiġu rispettati.

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni (...) ma tapplikax kundizzjonijiet skont il-paragrafu 1b għal riċevituri fi Stati Membri oħra jew għal aġenziji, uffiċċji u korpi stabbiliti skont il-Kapitoli IV u V tat-Titlu V tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li mhumiex dawk applikabbli għal trasmissjonijiet ta' data simili (...) fl-Istat Membru tal-awtorità kompetenti ta' trasmissjoni.

2a. (...)

Artikolu 8

Ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' data personali

(...) L-ipproċessar ta' data personali li turi oriġini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, shubija ma' trade union, u l-ipproċessar ta' data ġenetika jew ta' data dwar is-saħħa jew il-hajja sesswali għandu jiġi permess biss meta verament ikun meħtieġ u soġġett għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġett tad-data u biss jekk:

(a) (...) awtorizzat bil-liġi tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru (...); jew (...);

- (b) (...) biex jiġu protetti l-interessi importanti tas-sugġett tad-data jew ta' persuna oħra; jew (...)
- (c) l-ipproċessar ikun relatat ma' data li b'mod ċar tkun saret pubblika mis-sugġett tad-data.

Artikolu 9

*(...) **Tehid ta' deċiżjonijiet individwali awtomatizzati** (...)*

[...] L-Istati Membri għandhom jipprevedu li deċiżjoni bbażata biss fuq ipproċessar awtomatizzat, inkluż, it-tfassil tal-profil, li jgħaliq effett negattiv legali fuq is-sugġett tad-data jew jaffettwaw b'mod sinifikanti (...) għandha tiġi pprojbita sakemm ma tkunx awtorizzata mil-liġi tal-Unjoni jew mil-liġi tal-Istat Membru li għaliha jkun soġġett il-kontrollur u li ttipprovdi salvagwardji adatti għad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġett tad-data, mill-inqas id-dritt li jkun hemm intervent uman min-naħa tal-kontrollur. (...).

1a. (...)

KAPITOLU III

DRITTJIJET TAS-SUĠĠETT TAD-DATA

Artikolu 10

Komunikazzjoni u modalitajiet għall-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġett tad-data

1. (...)
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur (...) jiehu (...) l-passi kollha meħtieġa biex jipprovdi kwalunkwe informazzjoni msemmija fl-Artikolu 10a (...) u kwalunkwe komunikazzjoni taħt l-Artikoli 12 u 15 u 29 relatata mal-ipproċessar ta' data personali lis-suġġett tad-data f'forma intelligibbli u faċilment aċċessibbli, bl-użu ta' lingwaġġ ċar u sempliċi. L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta bi kwalunkwe mezz adatt, inkluż (...) elettronikament (...) Bħala regola ġenerali l-kontrollur għandu jipprovdi l-informazzjoni fl-istess forma bħar-rikjesta (...).
3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jiehu l-passi kollha raġonevoli (...) biex jiffaċilita l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data taħt l-Artikoli 12 u 15 (...).
4. (...)
5. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-informazzjoni pprovduta taħt l-Artikoli 10a(...) u kwalunkwe komunikazzjoni taħt l-Artikoli 12, 15 u 29 għandha tiġi pprovduta (...) mingħajr ħlas. F'każ li r-rikjesta jkun manifestament bla bażi jew eċċessivi, b'mod partikolari minhabba n-natura ripetittiva tagħhom (...), il-kontrollur jista' jirrifjuta li jaġixxi fuq ir-rikjesta. F'dak il-każ, il-kontrollur għandu jerfa' r-responsabbiltà li juri n-natura manifestament mingħajr bażi jew eċċessiva tar-rikjesta (...).
- 5a. Meta l-kontrollur ikollu dubji raġonevoli dwar l-identità tal-individwu li jkun qiegħed jaġħmel ir-rikjesta msemmija fl-Artikoli (...) 12 u 15, il-kontrollur jista' jitlob li tiġi pprovduta informazzjoni addizzjonali meħtieġa biex tiġi kkonfermata l-identità tas-suġġett tad-data.

Artikolu 10a

Informazzjoni lis-suġġett tad-data

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jagħmel tal-inqas l-informazzjoni li ġejja disponibbli għas-suġġetti tad-data:
 - (a) *l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-kontrollur; il-kontrollur għandu jinkludi wkoll id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data, jekk ikun hemm;*
 - (b) *il-finijiet tal-ipproċessar li għalih id-data personali tkun maħsuba;*
 - (c) (...)
 - (d) (...)
 - (e) *id-dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità ta' sorveljanza (...).*
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu bil-liġi (...) li mal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, il-kontrollur jipprovdi informazzjoni lis-suġġett tad-data, (...) meta din tkun meħtieġa, (...) f'każ speċifiku u sabiex ikun jista' jeżerċita d-drittijiet tiegħu, b'mod partikolari (...) meta d-data tingabar minghajr ma jkun jaf l-individwu.
3. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri legiſlattivi li jittardjaw, jirrestringu jew iħallu barra l-ġhoti tal-informazzjoni lis-suġġett tad-data skont il-paragrafu 2 (...) sa fejn, u sakemm, tali miżura tikkostitwixxi miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika b'kont debitu tal-interessi legittimi tal-individwu kkonċernat:
 - (a) *biex ikun evitat li jiġu mfixkla inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali;*
 - (b) *biex ikun evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sejbi, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;*
 - (c) *biex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà pubblika;*
 - (d) *biex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà nazzjonali;*
 - (e) *biex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.*

Artikolu 11

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta meta d-data tingabar mis-sugġett tad-data

(...)

Artikolu 11a

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta meta d-data ma tkunx inkisbet mis-sugġett tad-data

(...)

Artikolu 11b

Restrizzjonijiet fuq id-drittijiet għal informazzjoni

(...)

Artikolu 12

Dritt ta' aċċess għas-sugġett tad-data

1. Sogġett għall-Artikolu 13, l-Istati Membri għandhom jipprevedu d-dritt tas-sugġett tad-data li jikseb minghand il-kontrollur f'intervalli raġonevoli u mingħajr hlas konferma dwar jekk id-data personali li tikkonċerna lilu hijiex qiegħda tiġi pproċessata u fejn tali data personali tkun qiegħda tiġi pproċessata sabiex jinkiseb l-aċċess għal tali data u għall-informazzjoni li ġejja b'mezzi adatti:

(a) il-finijiet tal-ipproċessar;

(b) (...)

(c) ir-riċevituri jew il-kategoriji ta' riċevituri (...) li lilhom tkun ġiet żvelata (...) d-data personali, b'mod partikolari r-riċevituri f'pajjiżi terzi jew l-organizzazzjonijiet internazzjonali;

(d) (...) il-perijodu previst li għalih id-data personali tkun ser tinhażen jew ir-regoli applikabbli għall-kalkolu ta' dan il-perijodu;

(e) l-eżistenza tad-dritt li jintalbu minghand il-kontrollur ir-rettifika, it-tħassir jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar ta' data personali dwar is-sugġett tad-data;

(f) id-dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità ta' sorveljanza (...);

- (g) komunikazzjoni tad-data personali li tkun qed tiġi pproċessata u, fejn meħtieġ, ta' kull informazzjoni disponibbli dwar l-orijini tagħha.
- (h) (...)
- 1a. (...)
- 2. (...)
- 2a. (...)

Artikolu 13

Restrizzjonijiet fuq id-dritt ta' aċċess

1. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri leġislattivi li jirrestringu, b'mod shiħ jew parzjali, id-dritt ta' aċċess tas-sugġett tad-data sakemm tali restrizzjoni shiħa jew parzjali tikkostitwixxi miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika, b'kont debitu tal-interessi leġittimi tal-individwu kkonċernat:
 - (a) biex ikun evitat li jiġu mfixkka inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali;
 - (b) biex ikun evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;
 - (c) biex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà pubblika;
 - (d) biex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà nazzjonali;
 - (e) biex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.
2. (...)
3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1 (...), l-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data bil-miktub dwar kwalunkwe rifjut jew restrizzjoni ta' aċċess, (...) u r-raġunijiet għar-rifjut jew għar-restrizzjoni. (...) Dan m'għandux japplika (...) meta l-ġoti ta' dik l-informazzjoni jimmina għan stipulat fil-paragrafu 1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data dwar il-possibbiltajiet li jressaq ilment (...) quddiem awtorità ta' sorveljanza jew li jitlob rimedju ġudizzjarju.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kontrollur jiddokumenta r-raġunijiet (...) fattwali jew legali li fuqhom tkun ibbazata d-deċiżjoni.

Artikolu 14

Modalitajiet addizzjonali għall-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess

(...)

Artikolu 15

Id-dritt ta' rettifika, thassir u restrizzjonijiet fuq l-ipproċessar

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu d-dritt tas-sugġett tad-data li jikseb minghand il-kontrollur mingħajr dewmien bla bżonn ir-rettifika ta' data personali dwaru li ma tkunx eżatta. Filwaqt li jikkunsidraw (...) il-finijiet tal-ipproċessar ikkonċernat (...) l-Istati Membri għandhom jipprevedu li s-sugġett tad-data għandu d-dritt li jikseb l-ikkompletar tad-data personali mhux kompluta, inkluż permezz tal-ġoti ta' dikjarazzjoni supplimentari.

1a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu l-obbligu tal-kontrollur li jhassar data personali mingħajr dewmien bla bżonn u d-dritt tas-sugġett tad-data li jikseb minghand il-kontrollur it-thassir ta' data personali (...) dwaru mingħajr dewmien bla bżonn meta l-ipproċessar ma jikkonformax mad-dispożizzjonijiet adottati skont l-Artikoli 4, (...) 7 u 8 ta' din id-Direttiva, jew meta d-data jkollha tithassar għall-konformità ma' obbligu legali li għalih il-kontrollur huwa soġġett.

1b. (...) Jekk l-eżattezza dwar punt ta' data personali tiġi kkontestata mis-sugġett tad-data u l-eżattezza jew l-ineżattezza tiegħu ma tistax tkun aċċertata, jista' jsiru restrizzjonijiet fuq l-ipproċessar ta' dak il-punt ta' data.

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data bil-miktub dwar kwalunkwe rifjut ta' rettifika, thassir jew restrizzjoni tal-ipproċessar, u r-raġunijiet għar-rifjut. (...) L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri legiſlattivi li jirrestringu, b'mod shih jew parzjali, l-obbligu li tingħata tali informazzjoni (...) (...) sakemm tali restrizzjoni tikkostitwixxi miżura meħtieġa u proporzjonata f'soċjetà demokratika, b'kont debitu tal-interessi legittimi tal-persuna kkonċernata:

(a) biex ikun evitat li jiġu mfixkla inkjesti, investigazzjonijiet jew proċeduri uffiċjali jew legali;

(b) biex ikun evitat preġudizzju għall-prevenzjoni, is-sejbien, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew għall-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali;

(c) biex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà pubblika;

(d) biex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà nazzjonali;

(e) biex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jinforma lis-sugġett tad-data dwar il-possibbiltajiet li jressaq ilment (...) quddiem awtorità ta' sorveljanza jew li jitlob rimedju ġudizzjarju.

3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 1a u 1b, il-kontrolluri għandhom jinnotifikaw lir-riċevituri u li r-riċevituri għandhom jirrettifikaw, iħassru jew jirrestringu l-ipproċessar tad-data personali taht ir-responsabbiltà tagħhom.

Artikolu 15a

Eżerċizzju tad-drittijiet mis-sugġett tad-data u verifika mill-awtorità ta' sorveljanza

1. (...)

1a. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 13 (3) u l-Artikolu 15 (2), l-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri li jipprevedu li d-drittijiet tas-sugġett tad-data jistgħu jiġu eżerċitati wkoll permezz tal-awtorità ta' sorveljanza kompetenti.

2. (...)

3. Meta jiġi eżerċitat id-dritt imsemmi fil-paragrafu 1a, l-awtorità ta' sorveljanza għandha tinforma lis-sugġett tad-data tal-inqas li jkunu saru l-verifiki kollha meħtieġa jew rieżami mill-awtorità ta' sorveljanza. (...)

Artikolu 16

Dritt ta' thassir

(...)

Artikolu 17

Drittijiet tas-sugġett tad-data f'investigazzjonijiet u proċedimenti kriminali

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-eżerċizzju tad-drittijiet (...) imsemmi fl-Artikoli (...) 10a, 12 u 15 jitwettaq skont il-liġi (...) nazzjonali fejn id-data personali tkun miżmuma f' deċiżjoni jew registru ġudizzjarju jew fil-fajl tal-każ ipproċessat matul l-investigazzjonijiet u l-proċedimenti kriminali.

KAPITOLU IV
KONTROLLUR U PROĊESSUR
SEZZJONI 1

OBBLIGI ĠENERALI

Artikolu 18

Obbligi tal-kontrollur

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li, b'kont meħud tan-natura, l-ambitu, il-kuntest, u l-finijiet tal-ipproċessar kif ukoll il-probabbiltà u l-gravità tar-riskju għad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi, il-kontrollur jimplimenta miżuri adatti u jkun jista' juri li l-ipproċessar tad-data personali jsir f'konformità mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.
 - 1a. Meta dawn ikunu proporzjonati fir-rigward tal-attivitajiet ta' pproċessar, il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-implimentazzjoni ta' politiki adatti dwar il-protezzjoni tad-data mill-kontrollur li jispeċifikaw l-applikazzjoni tar-regoli nazzjonali dwar il-protezzjoni ta' data personali(...) li jimplimentaw din id-Direttiva.
2. (...)

Artikolu 19

Protezzjoni tad-data b'mod intenzjonat u b'mod awtomatiku

1. *Filwaqt li jikkunsidraw it-teknoloġija disponibbli u l-kostijiet tal-implimentazzjoni u filwaqt li jieħdu kont (...) tan-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-finijiet tal-ipproċessar kif ukoll il-possibbiltà u l-gravità tar-riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li, il-kontrollur għandu jimplimenta miżuri (...) tekniċi u organizzattivi (...) xierqa għall-attività ta' pproċessar li tkun qed titwettag u l-oġettivi tagħha, bhall-psewdonimizzazzjoni, b'tali modi li l-ipproċessar jilhaq ir-rekwiziti tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u jipproteġi d-drittijiet tas-suġġetti tad-data.*
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur għandu jimplimenta miżuri adatti (...) b'mod partikolari għall-ipproċessar awtomatizzat, għall-iżgurar li, b'mod awtomatiku, tiġi pproċessata biss (...) data personali li hi meħtieġa għal kull għan speċifiku tal-ipproċessar; dan japplika għall-ammont ta' (...) data miġbura, il-livell ta' pproċessar tagħha, il-perijodu tal-ħażna tagħha u l-aċċessibbiltà tagħha.

Artikolu 20

Kontrolluri kongunti

(1) L-Istati Membri għandhom jipprevedu li meta żewġ kontrolluri jew aktar jiddeterminaw flimkien il-finijiet u l-mezzi tal-ipproċessar ta' data personali, huma jkunu kontrolluri kongunti. Huma għandhom b'mod trasparenti (...) jistabbilixxu r-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom għall-konformità mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward (...) tal-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-data u l-kompiti rispettivi tagħhom biex jipprovdu l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 10a (...), hliet u sa fejn, ir-responsabbiltajiet rispettivi tal-kontrolluri jkunu stabbiliti bid-dritt tal-Unjoni jew ta' Stat Membru li għalihom il-kontrolluri jkunu soġġetti. (...) L-Istati Membri jistgħu jagħżlu liema mill-kontrolluri jista' jaġixxi bħala punt uniku ta' kuntatt għas-sugġetti tad-data biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom.

1a. (...) Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 17, l-Istati Membri (...) jistgħu jipprevedu li s-sugġett tad-data jista' jeżerċita d-drittijiet tiegħu skont id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva fir-rigward ta' u kontra kull wieħed mill-kontrolluri.

Artikolu 21

Proċessur

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur għandu juża biss (...) proċessuri li jagħtu garanziji biżżejjed biex jiġu implimentati miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa (...) b'tali mod li l-ipproċessar jissodisfa r-rekwiżiti tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva (...).

1a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-proċessur m'għandux jimpjega proċessur ieħor mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel speċifiku jew ġenerali tal-kontrollur. Fil-każ tal-aħħar, il-proċessur għandu dejjem jgħarraf lill-kontrollur bi kwalunkwe intenzjoni ta' tibdil rigward iż-żieda jew is-sostituzzjoni ta' proċessuri oħrajn, biex b'hekk jagħti l-opportunità lill-kontrollur joġġezzjona għal tali bidliet.

2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li t-tweqqif tal-ipproċessar minn proċessur għandu jkun regolat minn att legali taħt il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru, inkluż kuntratt, li jorbot lill-proċessur mal-kontrollur, li jistabbilixxi s-sugġett u t-tul tal-ipproċessar, in-natura u l-għan tal-ipproċessar, it-tip ta' data personali u l-kategoriji tas-sugġetti tad-data, id-drittijiet tal-kontrollur u li jistipula, b'mod partikolari, li l-proċessur għandu jaġixxi biss fuq struzzjonijiet mill-kontrollur (...).

3. (...)

Artikolu 22

Ipproċessar taht l-awtorità tal-kontrollur u l-proċessur

(...)

Artikolu 23

Reġistri ta' kategoriji ta' attivitajiet tal-iproċessar ta' data personali

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull kontrollur (...) għandu jżomm reġistrutal-kategoriji kollha ta' attivitajiet ta' pproċessar ta' data personali (...) (...) taht ir-responsabbiltà tiegħu. Dan ir-reġistru għandu jkollu (...) l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kontrollur u kwalunkwe kontrollur kongunt (...) (...), u uffiċjal tal-protezzjoni tad-data, jekk ikun hemm;
- (b) il-finijiet tal-iproċessar;
- (c) (...) il-kategoriji ta' riċevituri li lilhom tkun ġiet żvelata jew ser tiġi żvelata d-data personali, b'mod partikolari r-riċevituri f'pajjiżi terzi;
- (ca) deskrizzjoni tal-kategoriji ta' data personali dwar (...) suġġetti tad-data;
- (d) fejn ikun japplika, il-kategoriji tat-trasferimenti tad-data personali lil pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali (...);
- (e) fejn ikun possibbli, il-limiti ta' żmien previsti għat-thassir tad-diversi kategoriji ta' data;
- (f) fejn ikun possibbli, deskrizzjoni ġenerali tal-miżuri tekniċi u organizzattivi ta' sigurtà msemija fl-Artikolu 27(1).

2. (...)

2a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull proċessur għandu jżomm reġistru tal-kategoriji kollha ta' attivitajiet tal-iproċessar tad-data personali mwettqa f'isem il-kontrollur, li jkun fih:

- (a) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-proċessur jew proċessuri u ta' kull kontrollur li l-proċessur qed jaġixxi f'ismu; (...);
- (b) l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data, jekk ikun hemm;
- (c) il-kategoriji tal-iproċessar imwettaq f'isem kull kontrollur;
- (d) (...)
- (e) (...)
- (f) fejn ikun possibbli, deskrizzjoni ġenerali tal-miżuri tekniċi u organizzattivi ta' sigurtà msemija fl-Artikolu 27(1).

2b Ir-registri msemija fil-paragrafi 1 u 2a għandhom ikunu bil-miktub, inkluż f'forma elettronika jew xi forma oħra li ma tinqarax li tista' tingaleb f'forma li tinqara.

3. *Fuq rikjesta, il-kontrollur u l-proċessur għandhom jagħmlu r-registru disponibbli għall-awtorità ta' sorveljanza.*

Artikolu 24

Registrazzjoni

1. Sakemm ma jkunx hemm prova li jkun impossibbli jew li jinvolti sforz sproporzjonat, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li (...) r-registrazzjonijiet jinżammu tal-inqas għall-operazzjonijiet ta' pproċessar li ġejjin f'sistemi ta' pproċessar awtomatizzati: il-ġbir, il-bdil, il-konsultazzjoni, l-iżvelar, il-kombinament jew it-thassir. Ir-registrazzjonijiet tal-konsultazzjoni u l-iżvelar għandhom juru (...) ir-raġunijiet, id-data u l-hin ta' kull waħda minn dawn l-operazzjonijiet u, sa fejn possibbli, l-identifikazzjoni tal-persuna li tkun ikkonsultat jew żvelat id-data personali.

2. Ir-registrazzjonijiet għandhom jintużaw (...) (...) għall-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-data, l-awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata l-integrità tad-data u s-sigurtà tad-data.

Artikolu 25

Kooperazzjoni mal-awtorità ta' sorveljanza

(...)

Artikolu 26

Konsultazzjoni minn qabel mal-awtorità ta' sorveljanza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kontrollur jew il-proċessur jikkonsulta lill-awtorità ta' sorveljanza qabel l-ipproċessar ta' data personali li tkun ser tiffirma parti minn sistema ġdida ta' arkivjar li tkun ser tinholq fejn:

- (a) iridu jiġu pproċessati kategoriji speċjali ta' data personali msemija fl-Artikolu 8;
- (b) it-tip ta' pproċessar, b'mod partikolari meta jkunu qed jintużaw teknoloġiji, mekkanizmi jew proċeduri ġodda, jinvolti riskju għoli (...) (...) għad-drittijiet u l-libertajiet (...) tas-suġġetti tad-data.

1a. (...) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità ta' sorveljanza tiġi kkonsultata matul it-thejji tal-proposti għal miżuri legiſlattivi jew regolatorji li jipprevedu l-ipproċessar ta' data personali msemija fil-paragrafu (1).

2. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtorità ta' sorveljanza tistabbilixxi lista tal-operazzjonijiet ta' pproċessar li huma soġġetti għal konsultazzjoni minn qabel skont il-paragrafu 1.

3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li meta l-awtorità ta' sorveljanza tkun tal-opinjoni li l-ipproċessar previst imsemmi fil-paragrafu 1 ma jkunx konformi mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, b'mod partikolari meta r-riskji ma jkunx identifikati jew imnaqqa b'żżejjed, l-awtorità ta' sorveljanza għandha fi żmien perijodu massimu ta' 6 ġimgħat wara t-talba għall-konsultazzjoni, tagħti parir lill-kontrollur tad-data, bil-miktub. Dan il-perijodu jista' jiġi estiż għal xahar iehor, b'kont meħud tal-komplessità tal-ipproċessar intenzjonat. Meta jkun japplika l-perijodu estiż, il-kontrollur jew il-proċessur għandu jkun infurmat fi żmien xahar minn meta jirċievi r-rikjesta dwar ir-raġunijiet għad-dewmien.

TAQSIMA 2

SIGURTÀ TAD-DATA

Artikolu 27

Legalità tal-ipproċessar

1. Filwaqt li jikkunsidraw it-teknoloġija disponibbli u l-kostijiet tal-implementazzjoni u b'kont meħud tan-natura, l-ambitu, *il-kuntest*, u l-finijiet tal-ipproċessar kif ukoll il-probabbiltà u l-gravità tar-riskju għad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur u l-proċessur għandhom jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa, sabiex jiżguraw livell ta' sigurtà xieraq għar-riskju (...).
2. Fir-rigward tal-ipproċessar awtomatizzat tad-data, kull Stat Membru għandu jipprevedi li l-kontrollur jew il-proċessur, wara evalwazzjoni tar-riskji, jimplimenta miżuri mfasslin sabiex:
 - (a) jiċċad l-aċċess minn persuni mhux awtorizzati għat-tagħmir li jipproċessa d-data użat għall-ipproċessar ta' data personali (kontroll tal-aċċess għat-tagħmir);
 - (b) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzati tal-mezzi tad-data (kontroll tal-mezzi tad-data);
 - (c) jipprevjeni d-dhul mhux awtorizzati ta' data u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzati ta' data personali kkonservata (kontroll tal-konservazzjoni);
 - (d) jipprevjeni l-użu ta' sistemi awtomatizzati ta' pproċessar ta' data minn persuni mhux awtorizzati bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data (kontroll tal-utent);
 - (e) jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jużaw sistema awtomatizzata ta' pproċessar ta' data jkollhom aċċess biss għad-data koperta mill-awtorizzazzjoni għall-aċċess tagħhom (kontroll tal-aċċess għad-data);

- (f) jiżgura li jkun possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit lil liema korpi tkun intbagħtet jew saret disponibbli jew tista' tintbagħat jew issir disponibbli data personali bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data (kontroll tal-komunikazzjoni);
 - (g) jiżgura li jkun sussegwentement possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit liema data personali ddaħħlet f' sistemi awtomatizzati ta' pproċessar tad-data u meta u minn min iddaħħlet id-data (kontroll tad-dhul);
 - (h) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzati ta' data personali waqt it-trasferiment tad-data personali jew waqt it-trasportazzjoni tal-mezzi tad-data (kontroll tat-trasport);
 - (i) jiżgura li s-sistemi installati jistgħu, f'każ ta' interruzzjoni, jiġu rkuprati (irkupru);
 - (j) jiżgura li l-funzjonijiet tas-sistema jaħdmu, li s-sejbien ta' żbalji fil-funzjonijiet jiġi rrapportat (affidabbiltà) u li d-data personali kkonservata ma tistax tiġi korrotta permezz ta' funzjonament ħazin tas-sistema (integrità).
3. (...)

Artikolu 28

Notifika ta' ksur ta' data personali lill-awtorità ta' sorveljanza

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li fil-każ ta' ksur ta' data personali li x'aktarx jirriżulta friskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-data, (...) il-kontrollur għandu jinnotifika, mingħajr dewmien inutli (...) u, fejn hu fattibbli, mhux aktar tard minn 72 siegħa wara li jkun sar konxju minnha, il-ksur ta' data personali lill-awtorità ta' sorveljanza (...). In-notifika lill-awtorità ta' sorveljanza għandha tkun akkumpanjata minn ġustifikazzjoni motivata f'każijiet fejn ma ssirx fi żmien 72 siegħa.
 - 1a. In-notifika msemija fil-paragrafu 1 ma għandhiex tkun mehtieġa jekk skont l-Artikolu 29(3)(a) u (b) ma tkunx mehtieġa komunikazzjoni tas-suġġett tad-data. (...)
2. Il-proċessur għandu jwissi u jinforma lill-kontrollur mingħajr dewmien bla bżonn meta jinduna bi ksur ta' data personali.
3. In-notifika msemija fil-paragrafu 1 għandha mill-anqas:
 - (a) tiddekrivi n-natura tal-ksur ta' data personali,
 - (b) tikkomunika l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data jew ta' punt ta' kuntatt ieħor fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni;
 - (c) (...)
 - (d) tiddekrivi l-konsegwenzi probabbli tal-ksur ta' data personali identifikat mill-kontrollur,

(e) tiddekrivi l-mizuri mittieħda jew proposti li jittieħdumill-kontrollur sabiex jindirizza l-ksur ta' data personali; u

(f) fejn xieraq, tindika mizuri sabiex itaffu l-effetti ħziena possibbli tal-ksur ta' data personali.

3a. Fejn, u sa fejn mhuwiex possibbli tipprovdli l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 3 (d), (e) u (f) fl-istess ħin li l-informazzjoni msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 3, il-kontrollur għandu jipprovdli din l-informazzjoni mingħajr dewmien ulterjuri inutli.

4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jiddokumenta kwalunkwe ksur ta' data personali msemmi fil-paragrafu 1, fosthom il-fatti li jirrigwardaw il-ksur, l-effetti tiegħu u l-azzjoni ta' rimedju meħuda. Din id-dokumentazzjoni trid tippermetti lill-awtorità ta' sorveljanza li tivverifika l-konformità ma' dan l-Artikolu. (...)

4a. Sogġett għall-paragrafu 1a l-Istati Membri għandhom jipprevedu li fejn il-ksur tad-data jinvolvi data personali li giet trasmessa minn jew lill-kontrollur ta' Stat Membru ieħor, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 għandha tigi kkomunikata lill-kontrollur ta' dan l-Istat Membru mingħajr dewmien żejjed.

5. (...)

6. (...)

Artikolu 29

Komunikazzjoni ta' ksur ta' data personali lis-sugġett tad-data

1. Sogġett għall-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li meta l-ksur ta' data personali x'aktarx li jirrizulta f'riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet (...) tas-sugġett tad-data (...) il-kontrollur għandu (...) jikkomunika l-ksur tad-data personali lis-sugġett tad-data mingħajr dewmien bla bżonn.

2. Il-komunikazzjoni lis-sugġett tad-data msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiddekrivi n-natura tal-ksur ta' data personali u għandha tinkludi tal-inqas l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 28(3) (b)(e) u (f).

3. Il-komunikazzjoni (...) lis-sugġett tad-data msemmija fil-paragrafu 1 ma għandhiex tkun meħtieġa jekk:
- (a) il-kontrollur (...) ikun implimenta miżuri ta' protezzjoni teknoloġika u organizzattivi xierqa, u dawk il-miżuri ġew applikati għad-data personali affettwata mill-ksur ta' data personali, b'mod partikolari dawk li jagħmlu d-data ma tinftiehemx minn kwalunkwe persuna li ma tkunx awtorizzata biex taċċessaha, bhall-kriptagg; jew
 - (b) il-kontrollur ha miżuri sussegwenti li jiżguraw li r-riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data msemmija fil-paragrafu 1 mhux probabbli li jimmaterjalizza; jew
 - (c) tkun tinvolvi sforz sproporzjonat, b'mod partikolari minhabba l-għadd ta' każijiet involuti. F'każ bħal dan, minflok għandu jkun hemm komunikazzjoni pubblika jew miżura simili fejn is-sugġetti tad-data jiġu infurmati b'mod għaldaqstant effettiv.
4. Il-komunikazzjoni lis-sugġett tad-data msemmija fil-paragrafu 1 tista' tiġi ttardjata, ristretta jew tithalla barra għar-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 10a (3).

TAQSIMA 3

UFFIĊJAL TAL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Artikolu 30

Pożizzjoni tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data

1. L-Istati Membri jistgħu, jew meta mitlubin mid-dritt tal-Unjoni (...) għandhom, jipprevedu li l-kontrollur jew il-proċessur jahtar uffiċjal tal-protezzjoni tad-data.
2. L-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data għandu jinhatar abbażi tal-kwalitajiet professjonali u, b'mod partikolari, l-għarfien espert tal-liġi u tal-prattiki dwar il-protezzjoni tad-data u l-hila li jwettaq il-kompiti msemmija fl-Artikolu 32, b'mod partikolari n-nuqqas ta' kwalunkwe kunflitt ta' interessi.
3. Uffiċjal tal-protezzjoni tad-data uniku jista' jinhatar għal diversi awtoritajiet (...) kompetenti, b'kont meħud tal-istruttura organizzattiva (...) u d-daqstagħhom.
4. *L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jew il-proċessur jiżgura li l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data jkun involut kif xieraq u f'waqtu fil-kwistjonijiet kollha li jikkonċernaw il-protezzjoni tad-data personali.*

5. *Il-kontrollur jew il-proċessur għandhom jiżguraw li l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data jingħata l-mezzi biex iwettaq (...) il-kompiti msemmija fl-Artikolu 32 b' mod effettiv u jkun jista' jaġixxi b' mod indipendenti, fir-rigward tal-prestazzjoni tal-kompiti tiegħu jew tagħha (...).*

Artikolu 31

Pożizzjoni tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data

(...)

Artikolu 32

Kompiti tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-kontrollur jew il-proċessur jafda lill-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data (...) tal-anqas bil-kompiti li ġejjin:

- (a) jinforma u jagħti pariri lill-kontrollur jew lill-proċessur (...) dwar l-obbligi tagħhom skont id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u dispożizzjonijiet ohra tal-Unjoni jew ta' Stati Membri dwar il-protezzjoni tad-data (...);
- (b) jissorvelja l-konformità mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, ma' dispożizzjonijiet ohra tal-Unjoni jew ta' Stati Membri dwar il-protezzjoni tad-data u mal-politiki (...) tal-kontrollur jew tal-proċessur fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali, inklużi l-assenjazzjoni tar-responsabbiltajiet, is-sensibilizzazzjoni u t-taħriġ tal-persunal involut fl-attivitajiet ta' proċessar, u l-verifiki relatati;
- (c) (...)
- (d) (...)
- (e) (...)
- (f) (...)
- (g) jissorvelja t-twegibiet għar-rikjesti mill-awtorità ta' sorveljanza, u, fl-isfera tal-kompetenza tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data, jikkoopera mal-awtorità ta' sorveljanza fuq rikjesta ta' din tal-aħħar jew fuq inizjattiva tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-data stess;
- (h) jaġixxi bħala l-punt ta' kuntatt għall-awtorità ta' sorveljanza dwar kwistjonijiet relatati mal-ipproċessar ta' data personali, inkluż il-konsultazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 26, u jikkonsulta, (...) kif adatt, dwar kwalunkwe suġġett ieħor (...).

KAPITOLU V
TRASFERIMENT TAD-DATA PERSONALI LIL PAJJIŻI TERZI JEW LIL
ORGANIZZAZZJONIJIET INTERNAZZJONALI

Artikolu 33

Prinċipji ġenerali għat-trasferimenti tad-data personali

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kwalunkwe trasferiment ta' data personali mill-awtoritajiet (...) kompetenti (...) lil pajjiż terz, jew lil organizzazzjoni internazzjonali, inkluż trasferiment ulterjuri 'l quddiem lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali, jista' jsir biss jekk:
 - (a) it-trasferiment huwa neċessarju għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1); u,
 - (b) (...)
 - (c) il-kontrollur fil-pajjiż terz jew fl-organizzazzjoni internazzjonali ikun awtorità kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1); u
 - (d) f'każ li d-data personali tiġi trasmessa jew issir disponibbli minn Stat Membru ieħor, dak l-Istat Membru ikun ta l-awtorizzazzjoni tiegħu minn qabel għat-trasferiment f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu u
 - (e) il-Kummissjoni ddeċidiet skont l-Artikolu 34 li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni jassiguraw livell adegwat ta' protezzjoni jew fin-nuqqas ta' deċiżjoni ta' adegwatezza skont l-Artikolu 34, fejn jiġu citati salvagwardji xierqa jew li jeżistu skont l-Artikolu 35. (...)
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li t-trasferimenti mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel minn Stat Membru ieħor f'konformità mal-punt (d) għandu jkun permess biss jekk it-trasferiment tad-data personali ikun meħtieġ għall-prevenzjoni ta' theddida immedjata u serja għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew pajjiż terz jew għall-interessi essenzjali ta' Stat Membru u l-awtorizzazzjoni minn qabel ma tkunx tista' tinkiseb fi żmien debitu. L-awtorità responsabbli għall-għoti ta' awtorizzazzjoni minn qabel għandha tkun infurmata mingħajr dewmien.
3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li fin-nuqqas ta' deċiżjoni ta' adegwatezza skont l-Artikolu 34 jew ta' salvagwardji xierqa f'konformità mal-Artikolu 35, trasferiment jista' jsir biss fejn derogi għal sitwazzjonijiet speċifiċi japplikaw skont l-Artikolu 36 u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (c) u (d) tal-paragrafu 1 u, skont kif ikun il-każ, (...) fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jiġu ssodisfati.

Trasferimenti permezz ta' deċiżjoni ta' adegwatezza

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li jkun jista' jsir trasferiment ta' data personali lil pajjiż terz jew territorju jew settur speċifikat jew aktar f'pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali fejn il-Kummissjoni tkun iddeċidiet f'konformità mal-Artikolu 41 tar-Regolament UE/XXX jew f'konformità mal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu li l-pajjiż terz jew territorju jew settur speċifikat f'dak il-pajjiż terz, jew l-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni tassigura livell adegwat ta' protezzjoni. Tali trasferiment m'għandu jkun jeħtieġ l-ebda awtorizzazzjoni speċifika.
2. Meta ma tkun tapplika l-ebda deċiżjoni adottata f'konformità mal-Artikolu 41 tar-Regolament UE/XXX (...), il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-adegwatezza tal-livell ta' protezzjoni, b'mod partikolari billi tiegħu kont tal-elementi li ġejjin:
 - (a) l-istat tad-dritt, ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u d-drittijiet fundamentali, il-leġislazzjoni rilevanti, kemm ġenerali kif ukoll settorjali, ir-regoli tal-protezzjoni tad-data (...) inkluż rigward is-sigurtà pubblika, id-difiża, is-sigurtà nazzjonali u l-liġi kriminali kif ukoll (...) miżuri ta' sigurtà, inkluż ir-regoli għat-trasferiment 'il quddiem ta' data personali lejn pajjiż terz iehor jew organizzazzjoni internazzjonali oħra, li jkunu konformi ma' dak il-pajjiż jew minn dik l-organizzazzjoni internazzjonali; kif ukoll l-eżistenza ta' drittijiet effettivi u eżegwibbli tas-soġġetti tad-data u rimedju amministrattiv u ġudizzjarju effettiv għas-soġġetti tad-data (...) li d-data personali tagħhom tkun qed tiġi trasferita;
 - (b) l-eżistenza u l-funzjonament effettiv ta' awtorità ta' sorveljanza indipendenti waħda jew aktar fil-pajjiż terz jew li għaliha organizzazzjoni internazzjonali tkun soġġetta, bir-responsabbiltà (...) għall-assigurazzjoni u l-infurzar tal-konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data inklużi setgħat adegwati ta' sanzjonijiet għall-assistenza u l-ġħoti ta' pariri (...) lis-soġġetti tad-data fl-eżerċizzju tad-drittijiet tagħhom u għall-kooperazzjoni mal-awtoritajiet ta' sorveljanza tal-Unjoni u tal-Istati Membri; u
 - (c) l-impenji internazzjonali li jkun daħal għalihom il-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali kkonċernata, jew obbligi oħra li jirriżultaw mill-partecipazzjoni tiegħu f'sistemi multilaterali jew regionali, b'mod partikolari fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali.

- 2a. Il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jagħti opinjoni lill-Kummissjoni biex tiġi vvalutata l-adegwatezza tal-livell ta' protezzjoni f'pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali, inkluż biex jiġi vvalutat jekk il-pajjiż terz jew it-territorju jew l-organizzazzjoni internazzjonali jew is-settur speċifikat jkunx għadu jiżgura livell ta' protezzjoni adegwat.
3. Il-Kummissjoni, wara li tkun ivvalutat l-adegwatezza tal-livell tal-protezzjoni, tista' tiddeċiedi, fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, li pajjiż terz jew territorju jew settur wiehed jew aktar speċifikat f'dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali jassigura livell adegwat ta' protezzjoni fis-sens tal-paragrafu 2. L-att ta' implimentazzjoni għandu jispeċifika l-applikazzjoni ġeografika u settorjali tiegħu, u, fejn applikabbli, jidentifika l-awtorità(jiet) ta' sorveljanza msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 2. L-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).
4. (...)
- 4a. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-funzjonament ta' deċiżjonijiet adottati skont il-paragrafu 3 (...).
5. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, li pajjiż terz jew territorju jew settur speċifikat f'dak il-pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali m'għadux jassigura livell adegwat ta' protezzjoni fis-sens tal-paragrafu 2, u jista', fejn meħtieġ, jirrevoka, jemenda jew jissospendi tali deċiżjoni mingħajr effett retroattiv. L-atti (...) ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2), jew, f'każijiet ta' urġenza estrema, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(3).
- 5a. (...) Il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsultazzjonijiet mal-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali bil-ħsieb li tirrimedja s-sitwazzjoni li tirriżulta fid-deċiżjoni meħuda skont il-paragrafu 5.
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn deċiżjoni skont il-paragrafu 5 tittiehed, tali deċiżjoni (...) għandha tkun mingħajr preġudizzju għat-trasferimenti tad-data personali lill-pajjiż terz, jew lit-territorju jew lis-settur speċifikat f'dak il-pajjiż terz, jew lill-organizzazzjoni internazzjonali inkwistjoni skont l-Artikoli 35 u 36 (...).

7. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* lista ta' dawk il-pajjiżi terzi, territorji u setturi speċifikati f'pajjiżi jew organizzazzjonijiet internazzjonali li fir-rigward tagħhom ikunu ttiehdu deċiżjonijiet skont il-paragrafi 3 (...) u 5.
8. (...)

Artikolu 35

Trasferimenti permezz ta' salvagwardji xierqa

1. (...) Fin-nuqqas ta' deċiżjoni skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu 34, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li (...) trasferiment ta' data personali lil pajjiżi jew organizzazzjoni internazzjonali jista' jsir fejn:
- (a) salvagwardji xierqa fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali jkunu ġew citati bi strument legalment vinkolanti (...); jew
 - (b) il-kontrollur (...) ikun iġva lura ċ-ċirkustanzi kollha li jkollhom x'jaqsmu mat-trasferiment tad-data personali u jikkonkludi li jeżistu salvagwardji xierqa fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali. Din il-valutazzjoni tista' tiegħu kont tal-ftehimiet ta' kooperazzjoni eżistenti bejn il-Europol u/jew il-Eurojust u pajjiżi terzi li jippermettu l-iskambju ta' data personali.
2. (...)

Artikolu 36

Derogi għal (...) sitwazzjonijiet speċifiċi

1. (...) Fin-nuqqas ta' deċiżjoni ta' adegwatezza skont l-Artikolu 34 jew salvagwardji adatti skont l-Artikolu 35, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li trasferiment jew kategorija ta' trasferimenti tad-data personali lil pajjiżi jew lil organizzazzjoni internazzjonali tista' ssir biss bil-kondizzjoni li:
- (a) it-trasferiment ikun meħtieġ għall-protezzjoni tal-interessi vitali tas-suġġett tad-data jew ta' persuna oħra; jew
 - (b) it-trasferiment ikun meħtieġ biex jiġi salvagwardjati l-interessi legittimi tas-suġġett tad-data (...) fejn il-liġi tal-Istat Membru li jkun qiegħed jittrasferixxi d-data personali tipprevedi dan; jew
 - (c) it-trasferiment tad-data jkun meħtieġ għall-prevenzjoni ta' theddida immedjata u serja għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew ta' pajjiżi terzi; jew

- (d) it-trasferiment ikun meħtieġ f'każ ijiet individwali għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1(1); jew
 - (e) it-trasferiment ikun meħtieġ f'każ individwali [...] għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża tat-talbiet legali relatati mal-finijiet stipulati fl-Artikolu 1 (1).
2. Id-data personali ma għandhiex tiġi ttrasferita jekk l-awtorità kompetenti li tittrasferixxi tiddetermina li (...) d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali (...) tas-suġġett tad-data kkonċernat jiehdu preċedenza fuq l-interess tal-pubbliku (...) fit-trasferiment stipulat fil-punti (d) u (e) tal-paragrafu 1.

Artikolu 36a

(...)

Artikolu 36aa

Trasferiment tad-data personali lil (...) riċevituri (...) stabbiliti f'pajjiżi terzi

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 33 (1) (c) u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ftehim internazzjonali msemmi fil-paragrafu 2, il-liġi tal-Unjoni jew tal-Istati Membri tista' tipprevedi li l-awtoritajiet kompetenti, f'każijiet individwali u (...) speċifiċi, jistgħu jittrasferixxu d-data personali direttament (...) lir-riċevituri (...) stabbiliti f'pajjiżi terzi biss jekk ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva u jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (a) it-trasferiment ikun (...) strettament meħtieġ għat-twettiq ta' kompitu tal-awtorità kompetenti kif previst mil-liġi tal-Unjoni jew tal-Istat Membru għall-finijiet (...) stipulati fl-Artikolu 1(1); u
 - (b) (...)
 - (c) (...)
 - (d) l-awtorità kompetenti li tittrasferixxi tiddetermina li l-ebda dritt (...) u libertà fundamentali tas-suġġett tad-data kkonċernat ma jieħu preċedenza fuq l-interess tal-pubbliku li jkun jeħtieġ it-trasferiment fil-każ partikolari.
2. Il-ftehim internazzjonali msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali internazzjonali fis-seħh bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija. (...)

Artikolu 37

Kondizzjonijiet speċifiċi għat-trasferiment tad-data personali

Artikolu 38

Kooperazzjoni internazzjonali għall-protezzjoni tad-data personali

(...)

KAPITOLU VI
AWTORITAJIET TA' SORVELJANZA INDIPENDENTI
TAQSIMA 1
STATUS INDIPENDENTI

Artikolu 39

Awtorità ta' sorveljanza

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li awtorità pubblika indipendenti wahda jew aktar ikunu responsabbli għall-monitoraġġ tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.
- 1a. Kull awtorità ta' sorveljanza għandha tikkontribwixxi għall-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva madwar l-Unjoni. (...) Għal dan il-għan, l-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jikkooperaw ma' xulxin u mal-Kummissjoni skont il-Kapitolu VII.
2. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li awtorità ta' sorveljanza stabbilita (...) skont ir-Regolament UE/XXX tista' tkun l-awtorità ta' sorveljanza msemmija f'din id-Direttiva u tassumi r-responsabbiltà għall-kompiti tal-awtoritajiet ta' sorveljanza li għandhom jiġu stabbiliti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. Meta jkun hemm aktar minn awtorità ta' sorveljanza wahda stabbilita fi Stat Membru, dak l-Istat Membru għandu jahtar l-awtorità ta' sorveljanza li (...) għandha tirrappreżenta lil dawk l-awtoritajiet fil-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

Artikolu 40

Indipendenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull awtorità ta' sorveljanza tagħxi b'indipendenza shiha fit-twettiq tal-kompiti u fl-eżerċizzju tas-setgħat fdati lilha.
2. (...) L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-membri jew (...) membri ta' (...)kull awtorità ta' sorveljanza għandhom, fit-twettiq tal-kompiti tagħhom u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom f'konformità ma' din id-Direttiva, jibqgħu hielsa minn influwenza esterna sew jekk tkun diretta jew indiretta u jfittxu u lanqas jieħdu struzzjonijiet mingħand hadd.
3. (...)
4. (...)

5. (...) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull awtorità ta' sorveljanza tiġi pprovduta (...) bir-riżorsi umani, tekniċi u finanzjarji adegwati, il-bini u l-infrastruttura neċessarja għat-twettiq effettiv tal-kompiti u għall-eżerċizzju tas-setgħat tagħha, inklużi dawk li jridu jitwettqu fil-kuntest ta' assistenza reċiproka, kooperazzjoni u parteċipazzjoni attiva fil-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.
6. (...) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull awtorità ta' sorveljanza jrid ikollha l-persunal tagħha stess li għandu (...) jkun soġġett għad-direzzjoni tal-membri jew (...) il-membri tal-awtorità ta' sorveljanza.
7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull awtorità ta' sorveljanza tkun soġġetta għal kontroll finanzjarju li ma għandux jaffettwa l-indipendenza tagħha. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull awtorità ta' sorveljanza jkollha baġits annwali separati, pubbliċi, li jistgħu jkunu parti mill-baġit globali tal-istat jew nazzjonali.

Artikolu 41

Kondizzjonijiet generali għall-membri tal-awtorità superviżorja

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-membri jew (...) il-membri ta' kull awtorità ta' sorveljanza għandhom jinhatru jew mill-parlament u/jew mill-gvern jew mill-kap ta' Stat tal-Istat Membru kkonċernat jew minn korp indipendenti li l-liġi tal-Istat Membru tagħtih ir-responsabbiltà tal-hatra permezz ta' proċedura trasparenti.
2. Il-membri jew il-membri għandu jkollhom l-kwalifiki, l-esperjenza u l-hiliet meħtieġa biex jaqdu dmirijiethom u biex jeżerċitaw is-setgħat tagħhom.
3. (...) Il-kompiti ta' membru għandhom jintemmu fil-każ li jiskadi l-mandat, fil-każ ta' riżenja jew ta' rtirar obbligatorju skont (...) il-liġi tal-Istat Membru. (...)
4. (...)
5. (...)

Artikolu 42

Regoli dwar l-istabbiliment tal-awtorità ta' sorveljanza

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu bil-ligi:
 - (a) it-twaqqif ta' kull awtorità ta' sorveljanza (...);
 - (b) (...) il-kwalifiki (...) meħtieġa sabiex jiġu eżerċitati d-dmirijiet tal-membri tal-awtorità ta' sorveljanza;
 - (c) ir-regoli u l-proċeduri tal-ħatra tal-membri jew membri ta' kull awtorità ta' sorveljanza (...);
 - (d) it-tul tal-mandat tal-membri jew membri ta' kull awtorità ta' sorveljanza, li ma għandux ikun inqas minn erba' snin, hlief għall-ewwel ħatra wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, li parti minnha jista' jseħh għal perijodu iqsar fejn dan ikun neċessarju għall-ħarsien tal-indipendenza tal-awtorità ta' sorveljanza permezz ta' proċedura ta' ħatra mqassma;
 - (e) jekk u, jekk ikun il-każ, għal kemm-il mandat, il-membri jew membri ta' kull awtorità ta' sorveljanza għandhom ikunu eliġibbli għall-ħatra mill-ġdid;
 - (f) il-kondizzjonijiet (...) li jirregolaw l-obbligi tal-membri jew membri u l-persunal ta' kull awtorità ta' sorveljanza, il-projbizzjonijiet ta' azzjonijiet u okkupazzjonijiet inkompatibbli ma' dawn matul u wara l-mandatu r-regoli li jirregolaw it-tmiem tal-impjeg.
 - (g) (...)

1a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-membri jew membri u l-persunal ta' kull awtorità ta' sorveljanza għandhom, f'konformità mad-Dritt tal-Unjoni jew l-ligi tal-Istat Membru, jkunusogġetti għad-dmir tas-segretezza professjonali kemm waqt il-mandat tagħhom kif ukoll wara, fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali li jkun saru jafu bihamatul il-qadi ta' dmirijiethom (...) jew l-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom.

Artikolu 43

Segretezza professjonali

(...)

TAQSIMA 2

KOMPITI U SETGHAT

Artikolu 44

Kompetenza

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull awtorità ta' sorveljanza għandha tkun kompetenti fit-territorju tal-Istat Membru tagħha stess biex taqdi d-dmirijiet u teżerċita (...) s-setghat mogħtija lilha skont din id-Direttiva. (...)
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità ta' sorveljanza ma tkunx kompetenti biex tissorvelja l-operazzjonijiet (...) tal-qراطي meta jkunu qegħdin jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtorità ta' sorveljanza ma tkunx kompetenti biex tissorvelja l-operazzjonijiet tal-ipproċessar ta' awtoritajiet ġudizzjarji indipendenti oħra meta jkunu qegħdin jaġixxu fil-kapaċità ġudizzjarja tagħhom.

Artikolu 45

Kompiti

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull awtorità ta' sorveljanza, fuq it-territorju tagħha għandha:
 - (a) tissorvelja u tinforza l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u l-miżuri ta' implimentazzjoni tagħha;
 - (aa) tippromwovi s-sensibilizzazzjoni u l-ġharfien tal-pubbliku dwar ir-riskji, ir-regoli, is-salvagwardji u d-drittijiet b'rabta mal-ipproċessar tad-data personali;
 - (ab) tagħti pariri, skont il-liġi nazzjonali, lill-parlament nazzjonali, lill-gvern, u lil istituzzjonijiet u korpi oħrajn dwar miżuri leġislattivi u amministrattivi marbutin mal-harsien tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali;
 - (ac) tippromwovi s-sensibilizzazzjoni tal-kontrolluri u l-proċessuri tal-obbligi tagħhom taħt id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva;
 - (ad) fuq rikjesta, tipprovdi informazzjoni lil kwalunkwe suġġett tad-data dwar l-eżerċitar tad-drittijiet tiegħu jew tagħha taħt id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u, jekk xieraq, tikkooopera mal-awtoritajiet ta' sorveljanza fi Stati Membri oħra għal dan il-ghan;

- (b) tindirizza l-ilmenti mressqa minn suġġett tad-data, jew minn korp, organizzazzjoni jew assoċjazzjoni li tirrappreżenta u li debitament ingħatalha mandat minn suġġett tad-data (...), u tinvestiga, sa fejn ikun xieraq, is-suġġett tal-ilment u tinforma lis-suġġett tad-data jew lill-korp, organizzazzjoni jew assoċjazzjoni dwar il-progress u l-eżitu tal-investigazzjoni fi żmien raġonevoli, b'mod partikolari jekk tkun meħtieġa aktar investigazzjoni jew koordinazzjoni ma' awtorità superviżorja oħra;
- (c) tiċċekkja l-legalità tal-ipproċessar tad-data skont l-Artikolu 15a (...), u tinforma lis-suġġett tad-data fi żmien raġonevoli dwar l-eżitu tal-iċċekkjar skont l-Artikolu 15a (3) jew dwar ir-raġunijiet għaliex l-iċċekkjar ma jkunx sar;
- (d) tikkoopera ma', inkluż billi tikkondividi l-informazzjoni, u tipprovdi assistenza reċiproka lil awtoritajiet ta' sorveljanza oħra bil-għan li tiġi żgurata l-konsistenza tal-applikazzjoni u l-infurzar tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva;
- (e) twettaq investigazzjonijiet dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva (...), inkluż abbażi ta' informazzjoni li taslilha minghand awtorità ta' sorveljanza jew awtorità pubblika oħra, (...) (...);
- (f) tissorvelja żviluppi rilevanti, sa fejn ikollhom impatt fuq il-protezzjoni tad-data personali, b'mod partikolari l-iżvilupp ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni (...);
- (g) (...)
- (h) tagħti parir dwar l-operazzjonijiet ta' pproċessar imsemmija fl-Artikolu 26;
- (i) tikkontribwixxi għall-attivitajiet tal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

2. (...)

3. (...)

4. (...)

5. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li t-twettiq tal-kompiti ta' kull awtorità ta' sorveljanza għandu jkun bla hlas għas-suġġett tad-data u għall-uffiċjali tal-protezzjoni tad-data, jekk ikun hemm.

6. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li (...) f'każ li t-talbiet ikunu manifestament bla bażi jew eċċessivi, b'mod partikolari minhabba n-natura ripetittiva tagħhom, l-awtorità ta' sorveljanza tista' tirrifjuta li tagixxi fuq ir-rikjesta. L-awtorità ta' sorveljanza għandha terfa' r-responsabbiltà li turi n-natura manifestament bla bażi jew eċċessiva tar-rikjesta.

Setghat

(1) Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-ligi li l-awtorità ta' sorveljanza tiegħu għandu jkollha (...) setghat *investigattiveffettivi*, (...) tal-inqas-setgħa li tikseb, mill-kontrollur u l-proċessur, aċċess għad-data personali kollha li qiegħda tiġi pproċessata u għall-informazzjoni kollha meħtieġa għall-qadi tal-kompiti tagħha;

(1a) Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-ligi li (...) l-awtorità ta' sorveljanza tiegħu jkollha s-setgħat korrettivi effettivi bħal, pereżempju (...)

(a) li toħroġ twissijiet lill-kontrollur jew lill-proċessur li l-attivitajiet ta' pproċessar maħsubin x'aktarx jiksru d-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva;

(b) (...)

(c) (...)

(d) li tordna lill-kontrollur jew proċessur biex jġib l-operazzjonijiet ta' proċessar f'konformità mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva, fejn hu xieraq, b'mod speċifikat u fi żmien perijodu speċifikat; b'mod partikolari billi jordna r-rettifika, ir-restrizzjoni jew it-tħassir tad-data skont l-Artikolu 15;

(e) li timponi limitazzjoni temporanja jew definittiva fuq l-ipproċessar.

(f) (...)

(1b) Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-ligi li l-awtorità ta' sorveljanza tiegħu għandu jkollha (...) s-setgħat konsultattivi effettivi li tagħti pariri lill-kontrollur skont il-proċedura ta' konsultazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 26u li tagħti, fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq rikjesta, opinjonijiet lill-parlament nazzjonali, lill-gvern tal-Istat Membru jew, skont il-ligi nazzjonali, lil istituzzjonijiet u korpi oħrajn kif ukoll lill-pubbliku dwar kwalunkwe kwistjoni marbuta mal-protezzjoni tad-data personali.

2. L-eżerċizzju tas-setgħat mogħtija lill-awtorità superviżorja skont dan l-Artikolu għandu jkun soġġett għas-salvagwardji xierqa, inkluż rimedju ġudizzjarju effettiv u proċess ġust, stipulati fid-dritt tal-Unjoni u tal-Istati Membri skont il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

3. Kull Stat Membru għandu jipprevedi bil-ligi li l-awtorità ta' sorveljanza tiegħu għandu jkollha s-setgħa li (...) tressaq (...) ksur ta' dispozizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva għall-attenzjoni tal-awtoritajiet (...) għudizzjarji u, fejn ikun xieraq, tibda jew *tidhol b'mod ieħor fi procedimenti legali*, sabiex tinforza d-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.

Artikolu 47

Rapport tal-attivitajiet

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull awtorità ta' sorveljanza thejji rapport annwali dwar l-attivitajiet tagħha. Ir-rapport għandu jintbagħat lill-Parlament nazzjonali, lill-gvern u lill-awtoritajiet l-oħra kif mahtura mil-ligi nazzjonali. Huwa għandu jsir disponibbli għall-pubbliku, għall-Kummissjoni Ewropea u għall-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

KAPITOLU VII

KOOPERAZZJONI

Artikolu 48

Assistenza reċiproka

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet ta' sorveljanza jipprovdu lil xulxin assistenza reċiproka biex jimplimentaw u japplikaw id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva (...) u għandhom idahhlu miżuri għal kooperazzjoni effettiva ma' xulxin. L-assistenza reċiproka għandha tkopri, b'mod partikolari, ir-rikjesti għall-informazzjoni u l-miżuri ta' sorveljanza, bħal rikjesti biex jitwettqu (...) spezzjonijiet u investigazzjonijiet.
2. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li awtorità ta' sorveljanza għandha tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex twieġeb għar-rikjesta ta' awtorità ta' sorveljanza oħra minghajr dewmien bla bżonn u sa mhux aktar tard minn xahar wara li tkun irċeviet ir-rikjesta. (...) (...)
2b. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li awtorità ta' sorveljanza li tkun waslitilha rikjesta għall-assistenza ma tistax tirrifjuta li tikkonforma magħha sakemm:
 - (a) ma tkunx kompetenti għas-sugġett tar-rikjesta jew għall-miżuri li hija mitluba teżegwixxi; jew
 - (b) il-konformità mar-rikjesta ma tkunx kompatibbli mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva jew mad-dritt tal-Unjoni jew l-Istat Membru li tkun soġġetta għalihom l-awtorità ta' sorveljanza riċeventi.
3. L-awtorità ta' sorveljanza li ssirilha r-rikjesta għandha tinforma lill-awtorità ta' sorveljanza li tagħmel it-talba dwar ir-riżultati jew, skont kif ikun il-każ, dwar il-progress jew il-miżuri meħuda sabiex iwieġbu għar-rikjesta. F'każijiet li tiġi rrifjutata skont il-paragrafu 2b, hija għandha tagħti r-raġunijiet tagħha għaliex irrifjutat ir-rikjesta.
- 3a. L-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom, bħala regola, jipprovdu l-informazzjoni mitluba minn awtoritajiet ta' sorveljanza oħrajn b'mezzi elettronici. (...)
3b. Ma għandu jintalab l-ebda hlas għal kwalunkwe azzjoni meħuda wara rikjesta għal assistenza reċiproka. L-awtoritajiet ta' sorveljanza jistgħu jaqblu ma' regoli oħra għall-indennifikazzjoni tal-awtoritajiet ta' sorveljanza minn awtoritajiet ta' sorveljanza oħrajn għal nefqa speċifika li tiġi mill-ġhotja ta' assistenza reċiproka f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

- 3c. Il-Kummissjoni tista' tispeċifika l-format u l-proċeduri għal assistenza reċiproka msemmija f'dan l-Artikolu u l-arrangamenti għall-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici bejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza, u bejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza u l-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data(...) Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 49

Kompiti tal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

1. Il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data li ġie stabbilit bir-Regolament (UE)..../ XXX għandu jeżerċita l-kompiti li ġejjin b'rabta ma' pproċessar fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva:
 - (a) jagħti parir lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe kwistjoni relatata mal-protezzjoni ta' data personali fl-Unjoni, inkluż dwar kwalunkwe emenda proposta għal din id-Direttiva;
 - (b) jeżamina, *fuq inizzjattiva tiegħu stess jew fuq rikjesta ta' wieħed mill-membri tiegħu jew fuq rikjesta* tal-Kummissjoni, kwalunkwe kwistjoni li tkopri l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u johroġ linji gwida, rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki (...) sabiex jinkoraġġixxi l-applikazzjoni konsistenti ta' dawn id-dispożizzjonijiet;
 - (ba) ifassal linji gwida għall-awtoritajiet ta' sorveljanza dwar l-applikazzjoni ta' mizuri msemmija fil-paragrafu 1 u 1b (...) tal-Artikolu 46;
 - (c) jirrevedi l-applikazzjoni prattika tal-linji gwida, ir-rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki msemmija fil-punt (b) u ba (...);
 - (d) jagħti lill-Kummissjoni opinjoni dwar il-livell ta' protezzjoni f'pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
 - (e) jippromwovi l-kooperazzjoni u l-iskambju bilaterali u multilaterali effettivi ta' informazzjoni u prattiki bejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza;
 - (f) jippromwovi programmi ta' taħriġ komuni u jiffaċilita l-iskambji ta' persunal bejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza, kif ukoll, fejn adatt, mal-awtoritajiet ta' sorveljanza ta' pajjiżi terzi jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali;
 - (g) jippromwovi l-iskambju ta' għarfien u dokumentazzjoni *dwar il-legislazzjoni u l-prattika dwar il-protezzjoni tad-data* ma' awtoritajiet ta' sorveljanza tal-protezzjoni tad-data fid-dinja kollha.
2. Fejn il-Kummissjoni titlob parir mingħand il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, hija tista' tindika limitu ta' żmien (...) billi tiġi kkunsidrata l-urgenza tal-kwistjoni.

3. Il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jippreżenta l-opinjoni, il-linji gwida, ir-rakkomandazzjonijiet, u l-aħjar prattiki tiegħu lill-Kummissjoni u lill-komitati imsemmi fl-Artikolu 57(1) u jagħmilhom pubbliċi.
4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data bl-azzjoni li hija tkun ħadet wara l-opinjoni, il-linji gwida, ir-rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki mahruġa mill-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

KAPITOLU VIII

RIMEDJI, RESPONSABBILTÀ U SANZJONIJIET

Artikolu 50

Dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità superviżorja

1. Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew ġudizzjarju iehor, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull suġġett tad-data għandu jkollu d-dritt li jressaq ilment quddiem (...) awtorità superviżorja unika, (...) jekk is-suġġett tad-data jqis li l-ipproċessar ta' data personali marbuta miegħu jew magħha ma jikkonformax mad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.

1a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li jekk l-ilment ma jkunx sar quddiem l-awtorità ta' sorveljanza li hija kompetenti skont l-Artikolu 44(1), l-awtorità ta' sorveljanza (...) li quddiemha jkun sar l-ilment għandha tgħaddih lill-awtorità ta' sorveljanza kompetenti, minghajr dewmien bla bżonn. Is-suġġett tad-data għandu jiġi infurmat dwar it-trasmissjoni.

1b. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtorità ta' sorveljanza li magħha jkun sar l-ilment tipprovdi aktar assistenza malli ssir rikjesta mis-suġġett tad-data.

2. (...)

2a. (...) Is-suġġett tad-data għandu jiġi infurmat mill-awtorità ta' sorveljanza li hija kompetenti dwar il-progress u l-eżitu tal-ilment inkluż il-possibbiltà ta' rimedju ġudizzjarju skont l-Artikolu 51.

3. (...)

Artikolu 51

Dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv kontra awtorità ta' sorveljanza

1. Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew mhux ġudizzjarju iehor, l-Istati Membri għandhom jipprevedu d-dritt ta' persunafizika jew ġuridika għal rimedju ġudizzjarju effettiv kontra deċiżjoni legalment vinkolanti ta' awtorità superviżorja dwarhom.

2. Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew mhux ġudizzjarju iehor, kull suġġett tad-data għandu jkollu dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv fejn l-awtorità superviżorja kompetenti f'konformità mal-Artikolu 44 (1) ma tittrattax ilment (...) jew ma tinformax lis-suġġett tad-data fi żmien tliet xhur jew kwalunkwe perijodu iqsar minn dan previst skont id-dritt tal-Unjoni jew tal-Istat Membri, dwar il-progress jew l-eżitu ta' lment imressaq taht l-Artikolu 50.

3. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-proċeduri kontra awtorità superviżorja jitressqu quddiem il-qrati tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-awtorità superviżorja.

Artikolu 52

Dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv kontra kontrollur jew proċessur

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju amministrattiv jew mhux ġudizzjarju disponibbli, inkluż id-dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità superviżorja skont Artikolu 50, l-Istati Membri għandhom jipprevedu d-dritt tas-sugġetti tad-data għal rimedju ġudizzjarju effettiv jekk dawn iqisu li d-drittijiet tagħhom stipulati fid-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva nkisru b'riżultat tal-ipproċessar tad-data personali tagħhom f'nuqqas ta' konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet.

Artikolu 53

(...) Rappreżentazzjoni tas-sugġetti tad-data

1. L-Istati Membri għandhom, f'konformità mal-liġi proċedurali nazzjonali, jipprevedu li s-sugġett tad-data għandu jkollu d-dritt jagħti mandat lil korp, organizzazzjoni jew assoċjazzjoni, *li jkunu ġew ikkostitwiti kif xieraq skont il-liġi ta' Stat Membru u liema għanijiet tagħhom jinkludu l-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tas-sugġetti tad-data fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali tagħhom, biex iressqu l-ilment f'ismu jew f'isimha* u li jeżerċitaw id-drittijiet imsemmija fl-Artikoli 50, 51 u 52 f'ismu jew isimha.
2. (...)
3. (...)

Artikolu 54

(...) Dritt ta' kumpens(...)

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kwalunkwe persuna li sofriet (...) dannu b'riżultat ta' (...) operazzjoni ta' proċessar illegali jew ta' kwalunkwe att inkompatibbli mad-dispożizzjonijiet (...) nazzjonali adottati skont din id-Direttiva għandha tkun intitolata (...) li tirċievi kumpens għad-dannu soffert mill-kontrollur jew awtorità kompetenti ohra skont il-liġi nazzjonali (...).
2. (...)
3. (...)
4. (...)
5. (...)

Artikolu 55

Pieni

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jassiguraw li jiġu implimentati. Il-pieni previsti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

KAPITOLU IX
(...) ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI

Artikolu 56

Eżerċizzju tad-delega

(...)

Artikolu 57

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 87 tar-Regolament (UE) XXX. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

KAPITOLU X

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 58

Revoki

1. Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI hija b'dan imhassra b'effett mid-data msemmija fl-Artikolu 62(1).
2. Ir-referenzi għad-Deċiżjoni Qafas revokata li saret referenza għaliha fil-paragrafu 1 għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva.

Artikolu 59

Relazzjoni ma' atti tal-Unjoni adottati qabel għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija

Id-dispożizzjonijiet speċifiċi għall-protezzjoni tad-data personali f'atti tal-Unjoni adottati fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija (...) adottati qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Direttiva, li jirregolaw l-ipproċessar tad-data personali bejn l-Istati Membri u l-aċċess ta' awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti skont it-Trattati fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, ma jiġux affettwati.

Artikolu 60

Relazzjoni ma' ftehimiet internazzjonali konklużi qabel fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija

Ftehimiet internazzjonali li jinvolvu t-trasferiment tad-data personali lil pajjiżi terzi jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali li kienu ġew konklużi minn Stati Membri qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva u li huma konformi mal-liġi tal-Unjoni applikabbli qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm jiġu emendati, mibdula jew revokati. (...)

Artikolu 61

Evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Fil-kuntest ta' din l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha teżamina, b'mod partikolari, l-applikazzjoni u l-funzjonament tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 36aa.

2. Fi żmien hames snin wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tirrevedi atti oħra adottati mill-Unjoni Ewropea li jirregolaw l-ipproċessar tad-data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikolu 1 (1) inkluż dawk l-atti adottati mill-Unjoni msemmija fl-Artikolu 59, sabiex tevalwa l-htieġa li tallinjahom ma' din id-Direttiva u, fejn adatt, tagħmel il-proposti meħtieġa sabiex temenda dawn l-atti biex tiżgura approċċ konsistenti għall-protezzjoni tad-data personali fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapporti dwar l-evalwazzjoni u r-revizjoni ta' din id-Direttiva skont il-paragrafu 1 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill f'intervalli regolari. L-ewwel rapporti għandhom jiġu ppreżentati mhux aktar tard minn erba' snin wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. Ir-rapporti sussegwenti għandhom imbagħad jiġu ppreżentati kull erba' snin. Jekk ikun meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposti adatti bil-ħsieb tal-emendar ta' din id-Direttiva u l-allinjament ta' strumenti legali oħra. Ir-rapport għandu jsir pubbliku.

Artikolu 62

Implimentazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux aktar tard minn [data/ tliet snin wara d-dhul fis-seħħ], il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jinnotifikaw immedjatament lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.
Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet minn xx.xx.201x [data/ **tliet** snin wara d-dhul fis-seħħ].
Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir din ir-referenza.
2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 63

Dhul fis-seħħ (...)

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-ewwel jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjal tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 64

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.
